

Archäologie in der Großregion

ARCHÄOLOGENTAGE OTZENHAUSEN

herausgegeben

von

Michael Koch

Band 5

2018



Nonweiler 2020

- Archäologie in der Großregion -

Beiträge des internationalen Symposiums zur
Archäologie in der Großregion
in der Europäischen Akademie Otzenhausen
vom 12. - 15. April 2018

Wissenschaftlicher Beirat:

Michael Koch
Jacques Bonifas
Foni Le Brun-Ricalens
Julian Wiethold
Andrea Zeeb-Lanz



Nonnweiler 2020

Veranstalter / Organiseurs:

Europäische Akademie Otzenhausen gGmbH
Gemeinde Nonweiler

Kooperationspartner / Partenaires de coopération:

Institut national de recherches archéologiques préventives (Inrap)
DRAC Grand Est, Pôle Patrimoine, Service régional d'archéologie, Metz
Freundeskreis keltischer Ringwall Otzenhausen e.V.
D'Georges Kayser Altertumsforscher a.s.b.l. Nospelt
Freunde der Antike im Saarland e.V.
Centre national de recherche archéologique Luxembourg (CNRA)
Service public de Wallonie et la Direction générale opérationnelle
de l'aménagement du territoire, du logement, du patrimoine et de l'énergie
ArchäologieServiceSaar.de
Generaldirektion Kulturelles Erbe Rheinland-Pfalz
Rheinisches Landesmuseum Trier
Gondwana - Das Praehistorium

Die Tagung wurde durchgeführt mit der Unterstützung von:

Kultur- und Landschaftsinitiative St. Wendeler Land (KuLanI)
Ministerium für Umwelt und Verbraucherschutz des Saarlandes
Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER):
Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete. Dieses Vorhaben „Belebung Keltenpark und Nationalpark Otzenhausen“ wird nach dem
Saarländischen Entwicklungsplan für den ländlichen Raum 2014-2020 im Rahmen der LEADER-Strategie der LAG KuLanI St. Wendeler Land e.V.
aus Mitteln der Europäischen Union (75 %) und des Saarlandes gefördert. Weitere Informationen unter www.eler.saarland.de

ASKO EUROPA-STIFTUNG

Stiftung europäische Kultur und Bildung
Landeszentrale für politische Bildung Rheinland-Pfalz

Die Drucklegung dieses Bandes wurde ermöglicht von:

Centre national de recherche archéologique Luxembourg (CNRA)
Gemeinde Nonweiler
Freundeskreis keltischer Ringwall Otzenhausen e.V.
Europäische Akademie Otzenhausen gGmbH

Organisation / Programmation 2018

Michael Koch - Jacques Bonifas - Foni Le Brun-Ricalens - Julian Wiethold - Andrea Zeeb-Lanz

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der
Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im
Internet über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

ISBN 978-3-941509-16-0

Copyright 2020, Europäische Akademie Otzenhausen gGmbH,
Europahausstraße 35, 66620 Nonweiler - www.eao-otzenhausen.de

Redaktion: Michael Koch

Die Simultanübersetzung während des Symposiums leisteten
Brigitte Eymard-Duvernay und Barbara Zimmer.

Übersetzungen wenn nicht anders angegeben: Kerstin Adam und Denise Caste-Kersten

Titelbild: Ringwall Otzenhausen, Ansicht nach Süden (Foto: Alexander Elsässer - Hochwaldkelten, März 2019)

Umschlaggestaltung, Satz und Druck: Archäologie Büro & Verlag Glansdorp, Tholey



Inhaltsverzeichnis

Foni Le Brun-Ricalens, Nena Sand et Lynn Stoffel

À Jacques BONIFAS - Hommage à l'occasion de son 70 ^e anniversaire Jacques Bonifas zum 70. Geburtstag	9
--	---

Vorwort von Michael Koch, Projektleiter

Zum Symposium 2018 Le colloque de 2018	17
---	----

Foni Le Brun-Ricalens, Martina Sensburg

Migration – Mobilität und kulturelle Kontakte – Modelle zum Wandel archäologischer Kulturen Migration - mobilité et contacts culturels – Modèles d'explications des changements culturels en archéologie	23
---	----

Rudolf Echt

„Die vom galatischen Korps (...) sind gekommen und haben einen Fuchs gefangen“ – Kelten in Ägypten? « Ceux du Corps de Galatie (...) sont venus et ont attrapé un renard » - Des Celtes en Egypte?	37
---	----

Leif Hansen, Roberto Tarpini, Nicole Ebinger-Rist, Dirk Krausse

Herausragende Entdeckungen der Hallstattzeit aus 70 Jahren intensiver Heuneburg-Forschungen Découvertes exceptionnelles de la période Hallstatt à partir de 70 ans de recherches intensives à l'Heuneburg	59
---	----

Anna-Sophie Buchhorn

Neue Erkenntnisse zur ältereisenzeitlichen Besiedlung von Kastel-Staadt (Kr. Trier-Saarburg, Rheinland-Pfalz) - Teil 1: Radiokarbondatierungen Nouveaux résultats concernant l'occupation du Premier Âge du Fer à Kastel-Staadt (Kr. Trier-Saarburg, Rhénanie-Palatinat, Allemagne). Première Partie: Datation radiocarbone	83
--	----

Nadja Haßlinger

Neue Erkenntnisse zur ältereisenzeitlichen Besiedlung von Kastel-Staadt (Kr. Trier-Saarburg, Rheinland-Pfalz) - Teil 2: Archäobotanische Ergebnisse von drei Getreidemassenfunden Nouveaux résultats concernant l'occupation du Premier Âge du Fer à Kastel-Staadt (Trèves-Sarrebourg, Rhénanie-Palatinat, Allemagne), partie 2 – Résultats de l'étude archéobotanique de trois concentrations de céréales	93
--	----

Christelle Draily, Olivier Vrielynck, Frédéric Hanut

Nouvelles découvertes dans le groupe septentrional des tombelles de l'Ardenne belge. Lien avec l'Hunsrück-Eifel Kultur Neue Entdeckungen in der nördlichen Gruppe von Grabhügeln in den belgischen Ardennen. Verbindung mit der Hunsrück-Eifel-Kultur	107
--	-----

Quentin Sueur

Metallgefäße der jüngeren Latènezeit als Zeugnisse kulturellen Wandels in Nordgallien La vaisselle métallique de La Tène finale comme témoin des transformations culturelles en Gaule septentrionale	127
--	-----

Ralf Gleser, Thomas Fritsch	
Eine außergewöhnliche Objektsammlung in einem späteisenzeitlichen Frauengrab der Saar-Mosel-Region – Inventar und Modus archäologischer Interpretation	
Une extraordinaire collection d'objets dans une tombe de femme de la fin de l'âge du fer dans la région de Sarre-Moselle - inventaire et mode d'interprétation archéologique	141
Muriel Roth-Zehner, Antonin Nüsslein	
Rauraques, Médiomatriques, Triboques et Romains : migrations, conquête, mutations territoriales et influences culturelles entre Plaine d'Alsace et Plateau lorrain entre le 2 ^{ème} siècle av. J.-C. et le 2 ^{ème} siècle apr. J.-C.	
Rauriker, Mediomatriker, Triboker und Römer: Völkerwanderungen, Eroberungen, territoriale Veränderungen und kulturelle Einflüsse zwischen der elsässischen Tiefebene und der lothringischen Hochebene zwischen dem 2. Jahrhundert vor und dem 2. Jahrhundert nach Chr.	155
Michael Koch, Marcus Koch	
Im Schein der Elektronen – ein unkonventionelles Abbildungsverfahren am Beispiel keltischer Münzen. Ein Zwischenbericht	
À la lueur des électrons – un processus d'imagerie non conventionnel utilisant l'exemple des pièces celtiques. Un rapport intermédiaire	169
Margarethe König	
Eisenzeitliche Landwirtschaft und Ernährung im Saar-Mosel-Gebiet – eine vergleichende Betrachtung der Fundplätze Kastel-Staadt, Konz-Könen, Otzenhausen und Wederath	
L'agriculture et l'alimentation de l'âge du fer dans la région Sarre-Moselle – une analyse comparative des sites de Kastel-Staadt, Konz-Könen, Otzenhausen et Wederath	177
Karine Boulanger	
Les villas gallo-romaines de Damblain et de Bulgnéville (France, Vosges) : vers un « modèle » d'établissement agro-pastoral ?	
Die gallo-römischen Villenanlagen von Damblain und Bulgnéville (Frankreich, Vogesen): ein „Modell“ für landwirtschaftlich orientierte Gehöfte?	193
Pilar Martin Ripoll	
Rite, superstition, magie à travers les petits objets dans le contexte domestique gallo-romain	
Riten, Aberglauben und Magie in gallo-römischer Zeit, belegt durch kleine Objekte aus häuslichem Kontext	211
André Kirsch	
Zum Phänomen der steinernen Aschenkisten in der <i>civitas Treverorum</i>	
Le phénomène des urnes cinéraires dans la <i>civitas Treverorum</i>	221
Edith Glansdorp, Eric Paul Glansdorp	
Die Ausgrabungen des gallo-römischen Gräberfeldes mit Pfeilergrabmal und Tumuli von Wadern-Oberlöstern (Kr. Merzig-Wadern, Saarland)	
Les fouilles du cimetière gallo-romain avec tombeau à piliers et tumulus de Wadern-Oberlöstern	233
Gerhard Müller	
Zuordnung von Produkten ostgallischer Terra-Sigillata-Manufakturen mittels Spurenelementanalysen	
Affectation des produits des usines Terra-Sigillata de la Gaule de l'Est	247

Carmen Keßler

- Belohnung mit Land? – Zu mutmaßlichen, spätantiken Föderatengräbern im Saarland
Récompense « foncière »? – Les tombes présumées de fédérés de l'Antiquité tardive en Sarre 261

Gaël Brkojewitsch, Lonny Bourada, Simon Sedlbauer, Guillaume Asselin, Sandrine Marquié

- Onze tranchées au cœur de la ville de Metz : apport à la chronologie et à la topographie urbaine antique et médiévale
Elf archäologische Aufschlüsse im Herzen von Metz: ein Beitrag zur Chronologie und Topographie der antiken und mittelalterlichen Stadt 275

Marie Frauciel, Michiel Gazenbeek, Pilar Martin Ripoll

- La migration franque et la nécropole mérovingienne de Lavoye (Meuse) : un siècle de réflexion
Die Völkerwanderung der Franken und das merowingische Gräberfeld von Lavoye (Meuse): ein Jahrhundert der Theorien 287

Michiel Gazenbeek, Jean-Denis Laffite, Pilar Martin Ripoll

- Une ferme du Bas Moyen Âge proche de la Sarre : la fouille préventive de 2016 à Grosbliederstroff
Ein spätmittelalterlicher Bauernhof an der Saar: die Grabung von 2016 in Grosbliederstroff 309

À Jacques BONIFAS Hommage à l'occasion de son 70^e anniversaire

*Foni Le Brun-Ricalens, Nena Sand et Lynn Stoffel
Centre national de recherche archéologique, Luxembourg*

L'étude et la valorisation du patrimoine archéologique du Grand-Duché de Luxembourg sont étroitement liées avec un de ses bénévoles les plus dévoués et actifs, un amateur animé par une passion communicative hors du commun. Il s'agit de Jacques Bonifas. En tant qu'actuel président d'*Georges Kayser Altertumsfuerscher*, une des plus grandes associations d'archéologie du Luxembourg, sa contribution à la recherche, la conservation et la promotion de l'héritage antique de Nospelt, de Goebange et de leurs environs, s'avère particulièrement exemplaire.

Une passion précoce pour l'archéologie

L'intérêt de Jacques Bonifas, natif de Nospelt, pour l'antiquité s'est éveillé dès son plus jeune âge. Suite à l'affectation du prêtre Georges Kayser à la cure de Nospelt en 1956, cet ecclésiaste passionné d'archéologie initialement intéressé par les traces du passé de son village natal Pétange et les vestiges de l'oppidum du Titelberg, vient apporter à Nospelt son enthousiasme et son érudition en archéologie. Comme aux alentours de sa nouvelle paroisse, rien de comparable aux vestiges antiques du bassin minier n'était connu à l'époque, il commence à explorer les environs avec un petit groupe de volontaires. Ensemble, ils découvrent et fouillent plusieurs sites archéologiques inédits d'une grande importance. Parmi ces premiers volontaires, l'un des plus jeunes se trouve être Jacques, alors âgé de 8 ans, qui, en tant qu'enfant de cœur, avait fait la connaissance du curé et de son engouement pour l'archéologie. Les aptitudes exceptionnelles du curé pour découvrir des sites archéologiques lui ont permis « d'inventer » (du latin *invenio* : trouver) la villa gallo-romaine de Goebange-« Miecher » (1964), des tombes aristocratiques celtiques à Goebange-Nospelt-« Scheierheck » (1966), des nécropoles gallo-romaines à Nospelt-« Tonn » (1967) et à Nospelt-« Kreckelbiert » (1969-1972) – pour n'en citer juste qu'une partie. Or, Jacques a participé activement à ces diverses découvertes et à leurs fouilles. Le « virus » de l'archéologie, comme il aime le formuler, ne le quittera plus depuis cette époque.



Jacques Bonifas lors de l'inauguration du four à tuiles de Capellen dont le déplacement fut un coup de maître logistique. Jacques Bonifas bei der Einweihung des römischen Ziegelofens aus Capellen, der in einer außergewöhnlichen logistischen Meisterleistung umgesetzt wurde (Foto : GKA).

Une rencontre déterminante avec le curé Georges Kayser

Avec la construction de leur maison en 1972, le mariage avec sa chère Mady un an plus tard, ainsi que la naissance de leurs enfants, les activités de fouilles de Jacques Bonifas passent un peu au deuxième plan, mais il n'a jamais perdu le contact avec le curé Kayser et ses amis de l'équipe de fouille. Avec le temps, Jacques, ensemble avec René Gary, sont devenus des confidents in-



Jacques Bonifas en tant que jeune adulte lors des fouilles des tombes mérovingiennes à Ellange. Jacques Bonifas als junger Mann bei den Ausgrabungen der Merowingergräber in Ellingen (Foto : GKA).

times du curé. Dès lors, le prêtre de Nospelt leur confie progressivement, non seulement, la gestion des fouilles pendant la dernière période de sa vie, mais aussi leur enseigne ses connaissances sur sa perception des sites archéologiques et de leurs mobiliers. Un des grands souhaits du prêtre était que son héritage ne tombe pas dans l'oubli et que les investigations se poursuivent avec ses proches amis. C'est ainsi que naturellement dans un esprit de continuité, les amis du curé, juste une année après sa mort précoce et inattendue en 1988, créèrent l'association des *d'Georges Kayser Altertumsfuerscher* le 28 décembre 1989.

Naissance de l'association

« d'Georges Kayser Altertumsfuerscher » : assurer la continuité en fédérant les amateurs

Afin de poursuivre l'héritage de leur maître, la nouvelle association bénéficie du contact étroit qui a préalablement existé entre Georges Kayser et le directeur des Musées de l'Etat de l'époque : Gérard Thill. C'est ainsi que les *d'Georges Kayser Altertumsfuerscher* obtiennent leur première autorisation de fouille en 1989. Cette association dynamique travaille dès le début en étroite collaboration avec les sections archéologiques du Musée national d'histoire et d'art, aujourd'hui devenu le Centre national de recherche archéologique. Leur travail s'est essentiellement focalisé sur la villa gallo-romaine de Goebange-« Miecher », qui est devenue la fouille principale de l'association. Au-delà de ce site, l'association a fouillé, documenté et inventorié entre autres les nécropoles gallo-romaines de Keispelt-„Hobuch“, Kehlen-„Rennpad“, Mamer-„Juckelsbësch“ ainsi que le sanctuaire de Reckange/Mersch. Par ail-



Georges Kayser avec René Gary et Jacques Bonifas sur le portique nouvellement rénové de la villa de Goebange-« Miecher ». Georges Kayser zusammen mit René Gary und Jacques Bonifas auf der wieder aufgemauerten Portikus der villa von Goebingen-„Miecher“ (Foto : GKA).

leurs, les *d'Georges Kayser Altertumsfuerscher* sont fréquemment intervenus pour aider les archéologues du Musée national d'histoire et d'art, comme à Walferdange-« Sonneberg » et à Mamer-« Tossenber ». En tant que membre fondateur, Jacques s'avère être étroitement lié à l'histoire de l'association. À la mort du regretté René Gary en 2006, il en devient le troisième président.

Un défenseur de l'enseignement et de la diffusion du savoir

Par son engagement constant, par sa vivacité, par son désir de savoir et de partage, par son ardeur et son amour pour son pays, pour son histoire et en particulier pour ses origines, Jacques a réussi à faire progresser cette association dynamique qui compte pas moins de 1000 membres, et à l'orienter vers un futur serein. Depuis sa fondation, l'association, grâce notamment aux efforts de Jacques Bonifas, se caractérise surtout par



Le travail d'équipe a toujours été d'une grande importance pour Jacques, comme ici lors de la documentation d'une tombe du début de l'époque gallo-romaine à Keispelt-« Hobuch » en 1992. Teamwork wurde immer schon großgeschrieben bei Jacques, wie hier beim Aufzeichnen und Aufmessen eines frühromischen Grabes aus Keispelt-„Hobuch“ im Jahr 1992 (Foto : GKA).

l'intensification des contacts et des échanges avec des archéologues et spécialistes de différentes disciplines. Cette orientation scientifique permet aux adhérents des *d'Georges Kayser Altertumsfuerscher* d'atteindre au fil du temps un niveau de professionnalisation de grande qualité. Bien que Jacques Bonifas n'ait jamais fait de sa passion sa profession, il a, par son enthousiasme et sa bonne volonté, montré le chemin à beaucoup d'amateurs et certain(e)s sont devenu(e)s des archéologues professionnels. Avec son style propre, Jacques réussit à enflammer les gens pour un métier, parfois éprouvant et salissant, pour ne pas dire « boueux », et à les garder motivés en toute circonstance par sa jovialité et sa bonne humeur.

Un chercheur créatif

Autodidacte dans divers domaines, ses facultés pour inventer et son habileté manuelle n'ont pas de limites. Suivant le slogan : « rien n'est impossible », il trouve toujours des solutions très créatives. Beaucoup d'équipements utiles, mais aussi des créations originales pour ne pas dire « inouïes », sont de sa main. Lorsqu'elles ont vu le jour, elles ont souvent provoqué des hochements de tête, mais aussi de l'admiration silencieuse chez certains collègues. Ainsi, par exemple, un jour il avait rapidement transformé une perceuse en instrument pour dessiner

des vases entiers. De même, pour éliminer la dernière motte de terre d'un planum, il introduisit le « souffleur » dans la panoplie des outils de fouille des *d'Georges Kayser Altertumsfuerscher*. Pour garantir la réalisation des prises de mesures géoradar dans un temps limité, il modifia la machine en la montant à l'arrière de son tracteur-faucheuse. Bien sûr, il avait créé de plus un écarteur pour ne pas avoir à déplacer les ficelles à chaque passage. Le succès de ses inventions lui a donné raison. La liste de ses créations est très longue et chacun qui le connaît et qui a travaillé avec lui s'en remémore encore d'autres. Toutefois ce n'est pas que la partie manuelle de l'archéologie que Jacques Bonifas maîtrise, c'est aussi le volet scientifique, notamment la documentation et le traitement des données. Dans ses cahiers de terrain, comme le faisait le prêtre Kayser avant lui, il note et consigne soigneusement tout ce qui s'est déroulé sur la fouille.

Transferts générationnels

Veiller à sensibiliser les jeunes à leur héritage archéologique

Cette passion pour l'archéologie, Jacques Bonifas l'a transmise avec beaucoup de patience et d'humour à des

génération de jeunes dans l'association des *d'Georges Kayser Altermumsfuerscher*. Avec le résultat que les expériences des samedis de fouilles ainsi que des camps archéologiques, ont inspiré certains d'entre eux à faire des études en archéologie, comme c'est le cas pour deux des auteurs. Il n'est donc guère étonnant que quelques-unes des fouilles de l'association ont été traitées par des étudiants pour leurs mémoires universitaires (e.a. master, doctorat) en archéologie. Depuis près de 40 ans, Jacques a prodigué ses conseils et a assisté les jeunes, ainsi que les seniors, avec tous les moyens possibles. Par ailleurs, il est à souligner que Jacques a aussi le souci de diffuser les résultats auprès du plus grand nombre. Ainsi, il a aussi publié plusieurs articles scientifiques sur les fouilles ainsi que sur ses expériences. Il écrit dans le bulletin des *d'Georges Kayser Altermumsfuerscher* qui paraît régulièrement depuis 30 ans et dont il a repris la rédaction ces dernières années. Les articles du bulletin traitent de récits personnels et vont jusqu'à des articles scientifiques écrits avec divers archéologues et chercheurs partenaires de l'association.

Une passion sans frontières

Sa passion pour l'histoire et le patrimoine de sa région a amené Jacques Bonifas et les *d'Georges Kayser Altermumsfuerscher* à exporter son dynamisme au-delà des frontières du Grand-Duché. De 1995 jusqu'à 2000, des camps archéologiques à caractère international furent organisés sur les fouilles de la villa de Goebange-« Miecher » avec des passionnés et intéressés provenant surtout des États-Unis, mais aussi d'Australie,

du Mexique, d'Hongrie, de Norvège, d'Italie, de France, d'Allemagne et d'Autriche. Les camps se sont succédés jusqu'à nos jours avec des jeunes provenant désormais pour la plus grande partie du Luxembourg. Les découvertes et fouilles des *d'Georges Kayser Altermumsfuerscher* ont été présentées au public lors de nombreuses expositions et portes ouvertes. Aujourd'hui, l'association entretient des collaborations avec plusieurs associations comme : les Hochwaldkelten Otzenhausen (D), Arc-Hab (B), Archäologiepark Römische Villa Borg (D), Archäologiepark Belginum (D), Archäologische Verein „Philips van Horne“ (NL), et travaille en collaboration étroite avec les offices du tourisme de la région ouest du Luxembourg. L'association participe aussi aux Journées archéologiques d'Otzenhausen, dont Jacques Bonifas fait partie en qualité de membre du comité organisateur.

Un amateur généreux : « Jacques l'évergète »

Jacques Bonifas n'a pas seulement de grands mérites dans la recherche, la conservation et à la promotion du patrimoine archéologique, il a également réussi, par son charisme, son altruisme et sa grande générosité, à enthousiasmer de nouvelles générations de jeunes envers une notion qui semble de plus en plus se perdre de nos jours : à savoir l'intérêt pour notre patrimoine historique et culturel, en d'autres termes, la prise de conscience de l'importance de respecter notre passé.

C'est avec un très grand plaisir et avec toute notre amicale reconnaissance que le présent ouvrage est dédié à Jacques Bonifas, figure exceptionnelle du bénévolat et des chercheurs amateurs.



Le travail des *d'Georges Kayser Altermumsfuerscher* a suscité l'intérêt public, comme en témoignent les visites régulières que le couple grand-ducal ainsi que le ministre d'Etat ont effectuées, lors des fouilles ou manifestations de l'association, guidés par Jacques Bonifas. Die Arbeit der *d'Georges Kayser Altermumsfuerscher* zog seit jeher Aufmerksamkeit auf sich und so ist es nicht verwunderlich, dass auch das Großherzogliche Paar sowie der Staatsminister die Ausgrabungen und Veranstaltungen des Vereins öfters besuchten und den Erklärungen von Jacques lauschten (Foto : GKA).

Jacques Bonifas zum 70. Geburtstag

*Foni Le Brun-Ricalens, Nena Sand et Lynn Stoffel
Centre national de recherche archéologique, Luxembourg*

Die Erforschung und Inwertsetzung der gallorömischen Vergangenheit des Großherzogtums Luxemburg ist eng mit einem der engagiertesten ehrenamtlichen Mitarbeitern in der Archäologie, Jacques Bonifas, verbunden. Als Präsident eines der größten historischen Vereine in Luxemburg, der *d'Georges Kayser Altertumsfuerscher*, ist sein Beitrag für die Erforschung, den Erhalt und die Vermittlung des gallorömischen Erbes in und um Nospelt und Goeblingen von unschätzbarem Wert.

Eine frühe Leidenschaft für die Archäologie

Das Interesse des gebürtigen Nospelters für die Archäologie und für die Antike wurde bereits in jungen Jahren geweckt. Als im Jahr 1956 Georges Kayser die Pfarrei in Nospelt übernahm, brachte er sein Wissen und seine Begeisterung für die Spuren der Vergangenheit aus seinen Heimatort Petingen und dem Oppidum auf dem Titelberg mit. Da im Umfeld von Nospelt zu dieser Zeit nichts Vergleichbares zu den archäologischen Stätten im Süden des Landes bekannt war, machte er sich mit einer kleinen Gruppe von Freiwilligen auf, die Umgebung zu erkunden. Zusammen entdeckten und gruben sie viele bis dato unbekannte Fundstellen aus, von denen einige von größter Bedeutung sind. Unter diesen Freiwilligen befand sich auch der damals achtjährige Jacques, der als Messdiener in Kontakt mit dem Pfarrer und dessen Passion für die Archäologie kam. Dem herausragenden Gespür des Pfarrers für Fundstellen sind unter anderem die großen Entdeckungen und Ausgrabungen der gallorömischen Villa von Goeblingen-„Miecher“ (1964), der keltischen Adelsgräber von Goeblingen-Nospelt-„Scheierheck“ (1966), den frühromischen Gräberfeldern von Nospelt-„Tonn“ (1967) und Nospelt-„Kreckelbiereg“ (1969-1972) zu verdanken, an denen der Jubilar auch aktiv beteiligt war. Das „Virus“ der Altertumsforschung, wie er es gerne selber nennt, sollte ihn fortan nicht mehr loslassen.



Pendant les chantiers de fouille Jacques Bonifas aime toujours participer aux travaux pratiques comme ici lors du Camp de l'été 2018. Bei den Ausgrabungen legt Jacques Bonifas immer noch gerne mit Hand an, wie hier auf dem Camp im Sommer 2018 (Foto : GKA).

Eine prägende Bekanntschaft: der Pfarrer Georges Kayser

Als dann 1972 der Hausbau anstand, ein Jahr später die Hochzeit mit seiner geliebten Mady und die Geburt der Kinder, wurde es etwas ruhiger um seine Ausgrabungstätigkeiten. Doch nie sollte der Kontakt zu Pfarrer Kayser und den anderen archäologiebegeisterten Freunden vollständig abbrechen. Über die Jahre wurde Jacques, ebenso wie René Gary, zu einem der engsten Vertrauten des Pfarrers. Ihnen oblag, in den letzten Lebensjahren des Pfarrers, die Leitung der Ausgrabungen vor Ort. Georges Kayser teilte auch sein umfangreiches Wissen, sowie sein Gespür für Fundstellen mit ihnen. Denn es war ihm ein besonderes Anliegen, dass sein Vermächtnis nicht in Vergessenheit geraten und durch seine Mit-



Jacques Bonifas a aussi un grand intérêt pour les expérimentations de techniques anciennes. Depuis 2011 la fidèle reproduction d'un four de potier celtique est régulièrement utilisée pour des démonstrations de production de céramiques, en particulier les lundis de Pâques, comme ici en 2013. Das experimentieren und nachbilden historischer Techniken gehört ebenfalls zu den vielen Interessen von Jacques Bonifas. Seit 2011 ist ein originalgetreuer Nachbau eines keltischen Töpferofen in Betrieb, der regelmäßig am Ostermontag, wie hier 2013, für experimentelle Brennvorgänge genutzt wird (Foto : GKA),

arbeiter und Freunde weiterleben und weitergeführt werden sollte. Ein Jahr nach seinem plötzlichen Tod im Jahr 1988, waren es denn auch genau diese engen Freunde und freiwilligen Helfer, die am 28. Dezember 1989 den Verein der *d'Georges Kayser Altertumsforscher* ins Leben riefen, um das Vermächtnis ihres Lehrmeisters weiterzuführen.

Die Geburtsstunde der *d'Georges Kayser Altertumsforscher*: Kontinuität sichern durch Vernetzung von Gleichgesinnten

Der neu gegründete Verein profitierte von den Kontakten zwischen dem damaligen Direktor des Staatsmuseums Gérard Thill und Pfarrer Kayser, und so erhielt er bereits 1989 eine Grabungserlaubnis. Fortan arbeitete er eng mit den archäologischen Abteilungen des Musée national d'histoire et d'art, die dem heutigen Centre

national de recherche archéologique entspricht, zusammen. Die Arbeit konzentrierte sich vor allem auf die von Georges Kayser entdeckte gallorömische Villa von Goeblingen-„Miecher“, die zum Zentrum der Aktivitäten des Vereins werden sollte. Aber auch darüber hinaus wurden Ausgrabungen durchgeführt, so wurden unter anderem die Nekropolen Keispelt-„Hobuch“, Kehlen-„Rennpad“, Mamer-„Juckelsbësch“ und das Heiligtum vom Reckange/Mersch durch den Verein ausgegraben, dokumentiert und inventarisiert. Oftmals kamen die *d'Georges Kayser Altertumsforscher* dem Staatsmuseum und seinem Archäologenteam zu Hilfe, wie etwa in Walferdange-„Sonnebiërg“ und Mamer-„Tossenberëg“. Als Gründungsmitglied ist Jacques eng mit der Geschichte des Vereins verbunden und wurde 2006, nach dem Tod des sehr geschätzten René Gary, dessen dritter Präsident.

Ein Verfechter der Wissensvermittlung

Durch sein außergewöhnliches Engagement, seine Wissbegierde, seine Begeisterung und Liebe zur Archäologie, hat Jacques es geschafft, diesen dynamischen Verein mit nicht weniger als 1.000 Mitgliedern weiterzubringen und ihm eine Zukunft zu geben. Seit seiner Gründung zeichnet sich der Verein, vor allem durch die Mitwirkung von Jacques Bonifas, durch seine Kontakt- und Austauschfreude mit den Archäologen und Spezialisten der unterschiedlichsten Disziplinen aus. Dies blieb nicht ohne Folgen, so dass man im Laufe der Zeit eine beeindruckende Professionalisierung beobachten konnte. Auch wenn er seine Passion nie zum Beruf gemacht hat, hat Jacques durch seine Begeisterung doch vielen Laien und auch einigen späteren Archäologen den Weg in diese Richtung gezeigt. Er schafft es mit seiner Art, die Leute für die, manchmal schmutzige, „schlammige“ und anstrengende Arbeit zu begeistern, und sie durch die gute Laune vor Ort auch langfristig für die Archäologie zu gewinnen.

Kreativität als oberstes Gebot

Vieles hat er sich selbst beigebracht, und seiner Kreativität und seinem handwerklichen Geschick waren hierbei kaum Grenzen gesetzt, frei nach dem Motto: „Geht nicht, gibt's nicht“ fand er immer wieder kreative Lösungen. Viele nützliche Gerätschaften sowie manchmal auch hanebüchene Konstruktionen sind seinem Geist entsprungen und haben bei den Profis für so manches Kopfschütteln oder stille Bewunderung gesorgt. So baute er kurzerhand eine Bohrmaschine zur Zeichenmaschine für komplett erhaltene Gefäße um, und um die letzten Krümel Erde vom geputzten Planum zu entfernen, führte er den Laubbläser ein. Damit die Georadarmessungen in der vorgesehenen Zeit fertig gestellt werden konnten, veränderte er das Gerät so, dass es an den Mähtraktor angehängt werden konnte. Zudem stellte er einen Abstandshalter her, damit nicht jedes Mal die Schnüre umlegt werden mussten. Der Er-

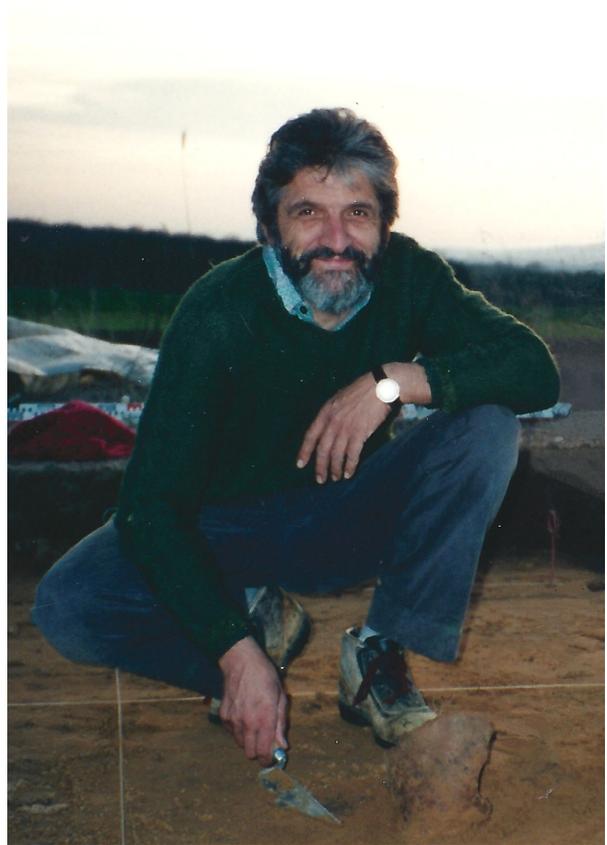
folg gab ihm recht. Die Liste seiner kreativen Lösungen ist schier unendlich, und uns allen, die die wir mit ihm zusammenarbeiten, fallen sicherlich noch zahlreiche andere ein. Aber nicht nur den handwerklichen Teil der Archäologie beherrscht Jacques Bonifas mit bemerkenswerter Leichtigkeit, auch die genaue wissenschaftliche Dokumentation aller Arbeiten kommt nicht zu kurz. In seinen Grabungstagebüchern notiert er, wie auch schon sein Lehrmeister, seit Beginn minutiös, wer, wo und wie gearbeitet hat.

Die Jugend für ihr kulturelles Erbe begeistern

Seine Begeisterung hat er Generationen von jungen Menschen im Verein der *d'Georges Kayser Altertumsforscher* mit viel Geduld und guter Laune weitergegeben. So mancher wurde durch die Erfahrungen, die er oder sie bei den samstäglichen Ausgrabungen sowie den archäologischen Jugendlagern gesammelt hat, dann auch dazu inspiriert, diesen Beruf zu erlernen, was auch auf die beiden Autorinnen zutrifft. So verwundert es auch nicht, dass einige der Ausgrabungen des Vereins als Magisterarbeiten von Studenten der Archäologie aufgearbeitet wurden und Jacques ihnen immer mit Rat und Tat zu Seite stand. Jacques Bonifas hat sowohl wissenschaftliche Artikel zu den Ausgrabungen vorgelegt als auch seinen reichen Erfahrungsschatz niedergeschrieben. So ist er regelmäßiger Autor der Zeitschrift der *d'Georges Kayser Altertumsforscher*, die seit nunmehr 30 Jahren erscheint und deren Redaktion er vor einigen Jahren übernommen hat. Die Bandbreite der Artikel geht von persönlichen Berichten bis hin zu wissenschaftlichen Artikeln von Fachkollegen und Kooperationspartnern des Vereins und findet jedes Jahr großen Anklang.

Eine Passion ohne Grenzen

Die Begeisterung für die Geschichte der Region hat Jacques Bonifas durch die *d'Georges Kayser Altertumsforscher* auch über die Grenzen des Großherzogtums hinausgetragen. Von 1995 bis 2000 wurden internationale archäologische Jugendlager organisiert, in denen vor allem amerikanischen, aber auch australischen, mexikanischen, ungarischen, norwegischen, italienischen, französischen, deutschen und österreichischen Studenten und Interessierten im Wald bei der Villa von „Miecher“ die Grundlagen der archäologischen Arbeit vermittelt wurden. Die „Camps“ finden bis heute statt, allerdings sind es jetzt fast ausschließlich Jugendliche aus Luxemburg, die an ihnen teilnehmen. Die Funde und Ausgrabungen der *d'Georges Kayser Altertumsforscher* wurden auch durch viele Ausstellungen und Tage der offenen Tür der Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Heute arbeitet der Verein wissenschaftlich zusammen mit den Vereinen Die Hochwaldkeltin bei Otzenhausen (D), Arc-Hab (B), Archäologiepark Römische Villa Borg (D), Archäologiepark Belginum (D), Archäologischer Verein „Philips van Horne“ (NL) und kooperiert eng mit den Tourismusbehörden des Luxemburger Westens. Der Verein ist zudem



Jacques Bonifas pendant les fouilles de la nécropole gallo-romaine de Kehlen-« Rennpad » en 1995. Jacques Bonifas 1995 bei den Ausgrabungen der frühromischen Nekropole in Kehlen-„Rennpad“ (Foto : GKA).

Mitorganisator der Internationalen Archäologentage Otzenhausen, in deren Wissenschaftlichem Komitee der Jubilar ebenfalls sitzt.

Ein Förderer des Ehrenamtes

Jacques Bonifas hat nicht nur große Verdienste bei der Erforschung, dem Erhalt und der Vermittlung unserer antiken Vergangenheit erworben, sondern er hat es auch durch sein Charisma, seinen Altruismus und seine Großzügigkeit geschafft, kommende Generationen für etwas zu begeistern, das in der heutigen Zeit immer häufiger in Vergessenheit zu geraten scheint: unser kulturelles Erbe und das Bewusstsein, wie wichtig der Respekt vor unserer Vergangenheit ist.

Es ist uns eine große Freude und Zeichen unserer besonderen Wertschätzung, diesen Band einer herausragenden Persönlichkeit des Ehrenamtes und der gemeinnützigen Altertumsforschung zu widmen: Jacques Bonifas.

Zum Symposium 2018

Michael Koch



Gruppenbild am Freitag / Photo de groupe le vendredi (Foto: A. Elsässer, 13.04.2018).

Das Bildungsprojekt „Archäologie in der Großregion“ wurde 2014 in der Europäischen Akademie Otzenhausen ins Leben gerufen, um sowohl Fachleute als auch Interessierte zusammen zu bringen. Es umfasst Seminare und sonstige Veranstaltungen rund um die Archäologie in Rheinland-Pfalz, Luxemburg, Lothringen und Belgien (hier: Wallonie) sowie im Saarland und im Elsass.

Die Internationalen Archäologentage Otzenhausen haben sich zum Ziel gesetzt, die fachliche Kommunikation länderübergreifend zu erleichtern und Experten mit interessierten Laien zusammen zu bringen. Die Veranstaltung soll dazu beitragen, die Teilnehmer über den derzeitigen Forschungsstand zu informieren und sie für aktuelle Fragestellungen zu sensibilisieren. Ein internationaler Wissenschaftlicher Beirat stellt die Inhalte zusammen und gewährleistet ein fachlich fundiertes, ausgewogenes Programm. Der jeweilige Tagungsband ist kostenfrei digital verfügbar, kann jederzeit konsultiert und weiterverbreitet werden und trägt so nachhaltig zum Fortschritt in der Forschung bei.

Die ersten beiden Tagungen in den Jahren 2014 und 2015 standen noch unter einem allgemeinen Motto, bei dem sich zunächst die Akteure mit ihrer Arbeit in der Großregion vorstellten. Die dritte Tagung 2016 hatte vorrangig die bislang wenig erschlossene Epoche der Steinzeit zum Thema, die vierte im Jahr 2017 konzentrierte sich auf die Epoche der Kelten und der Romanisierung. Insbesondere die Eisenzeit kann in der Großregion als „Kernmarke“ gelten, da es hier viele keltische und römische Relikte von herausragender Qualität und internationaler Bedeutung gibt.

Dieser Band bezieht sich auf die Tagung im Jahr 2018. Dort stand aus aktuellen Gründen das Thema „Migration“ im Zentrum. Denn Archäologie hat durchaus auch eine politische Dimension, wie schon das geflügelte Wort „Zukunft braucht Herkunft“ nahelegt. Die Phänomene von Migration, Flucht und Vertreibung sowie die Weitergabe von Handwerkstechniken und Kulturscheinungen durch Wanderungsbewegungen sind so alt wie die Menschheit selbst. Insbesondere für die



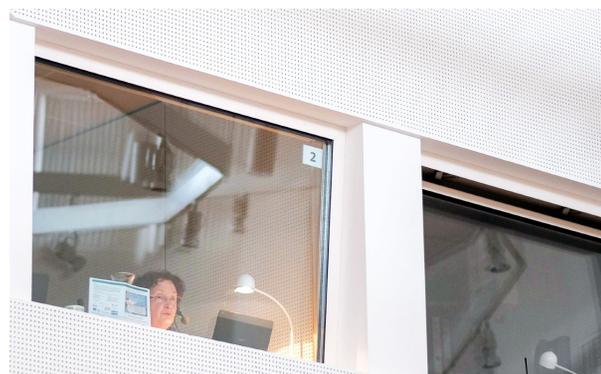
Festveranstaltung für Professor Haffner und Überreichung des Tagungsbandes von 2017 / Cérémonie en l'honneur du professeur Haffner et remise des actes de la conférence de 2017 (Foto: A. Elsässer).

Großregion mit den Ländern Rheinland-Pfalz, dem Saarland, Luxemburg, Lothringen, dem Elsass und der Wallonie ist dies ein bedeutendes Thema.

Die Großregion erweist sich in den Altertumswissenschaften als ein Grenzgebiet, welches als „Drehscheibe“ kulturelle Elemente von West nach Ost (und umgekehrt) vermittelte. Dabei stellt diese Region sich nicht nur als Randgebiet – quasi als reiner Durchgangskorridor –, sondern eben auch als eigenständiger Kulturraum dar. Der Großregion kommt in der Geschichte eine bedeutend größere Rolle zu, als man es gemeinhin aufgrund ihrer scheinbaren Randlage zwischen West- und Mitteleuropa annehmen möchte.

Die Tagung wurde von einer umfassenden Präsentation von wissenschaftlichen Postern und einem „Markt der Möglichkeiten“ mit Infoständen von archäologischen Dienstleistern und Büchertischen flankiert. Zu manchen Postern wurde in diesem Tagungsband ein Beitrag verfasst.

Zusätzlich wurde eigens für das Symposium die Wanderausstellung der Vereinigung *Keltenwelten e.V.* gezeigt. Diese umfangreiche Posterpräsentation bezeichnet keltische Fundorte in Deutschland, die das Gütesiegel „Keltenwelt“ für ihre besonders gelungenen Initiativen im Bereich Präsentation, anschauliche Aufarbeitung u.ä. erhalten hatten.



Impressionen während der Tagung / Impressions pendant la conférence (Foto: A. Elsässer).

Einen Einblick in die „Schätze“ der unmittelbaren Umgebung gab das abwechslungsreiche Exkursionsprogramm: die Urweltausstellung in *Gondwana - Das Præhistorium*, die römischen Monumentalgrabhügel von Oberlöstern, die römische Villa von Mehring, die Dauer Ausstellung im *Rheinischen Landesmuseum Trier* sowie das *UNESCO-Welterbe Römische Baudenkmäler, Dom und Liebfrauenkirche in Trier* mit den Stationen Kaiserthermen und Amphitheater.

Eine besondere Note erhielt unsere Veranstaltung 2018 durch die Einführung eines Festvortrages für einen herausragenden Forscher der Großregion: Prof. Dr. Alfred Haffner. Ihm widmeten wir den damals erschienenen Tagungsband von 2017, der hauptsächlich die Eisenzeit und Romanisierung thematisierte. Für die Anregung und vielfältige Unterstützung bedanke ich mich an dieser Stelle sehr bei Prof. Dr. Rüdiger Krauß (Landesamt für Denkmalpflege Baden-Württemberg).

Der nun vorliegende Tagungsband erscheint zur Tagung im Jahr 2020. Wir sind von dem jährlichen Durchführungsrhythmus zu einem 2-jährigen Turnus gewechselt, da der schöne Erfolg der Tagung auch seine Kehrseite - eine wachsende Arbeitsbelastung mit vielfältigen Organisationsaufgaben - mit sich bringt.

Dieses Mal widmen wir den Tagungsband einem ehrenamtlich arbeitenden Archäologen, dessen Tüchtigkeit und Charisma ihresgleichen in der Großregion suchen: Jacques Bonifas aus Nospelt, Luxemburg. Er ist Präsident der Vereinigung *D'Georges Kayser Altertumsforscher*, die die römische Villa bei Miecher in unmittelbarer Nachbarschaft der bedeutenden spätkeltischen / frühromischen Fürstengräber von Nospelt ausgraben.

Seit der ersten Stunde hat er unsere Tagung unterstützt. Mit vielfältigen Hilfestellungen und Ratschlägen hat er entscheidend zu ihrem Gelingen beigetragen.

Unser Wissenschaftlicher Beirat ist inzwischen erheblich angewachsen und international aufgestellt: Christelle Draily (*AWaP, Belgien*) – Jacques Bonifas (*D'Georges Kayser Altertumsforscher, Luxemburg*) – Felix Fleischer (*Archéologie Alsace, Frankreich*) – Michaël Landolt (*DRAC, Frankreich*) – Foni Le Brun-Ricalens (*CNRA, Luxemburg*) – Julian Wiethold (*Inrap Grand Est, Metz, Frankreich*) – Andrea Zeeb-Lanz (*GDKE Rheinland-Pfalz, Deutschland*) – Stephanie E. Metz (*GDKE Rheinland-Pfalz / Rheinisches Landesmuseum Trier, Deutschland*).

Wir bedanken uns herzlich bei unseren Kooperationspartnern. Unser Dank gilt insbesondere der Gemeinde Nonweiler und der Europäischen Akademie Otzenhausen, die durch dieses Veranstaltungsformat wesentlich zum archäologischen Fachaustausch in der Großregion beitragen.

Für die Gewährung von Mitteln sind wir zahlreichen Institutionen zu Dank verpflichtet: der *KulturLandchaftsinitiative St. Wendeler Land e.V. (KuLanI)*, der *Gemeinde Nonweiler*, der *Europäischen Akademie Otzenhausen gGmbH*, der *ASKO EUROPA-STIFTUNG* und der *Landeszentrale für politische Bildung Rheinland-Pfalz*. Ohne finanzielle Unterstützung aus Mitteln der *Europäischen Union (LEADER)* bzw. dem *Ministerium für Umwelt und Verbraucherschutz des Saarlandes* wäre die Tagung nicht möglich gewesen.

Den Kooperationspartnern sei für ihre mannigfaltige Hilfestellung und sehr gute Zusammenarbeit ebenfalls



Blick in den Konferenzsaal / Vue de la salle de conférence (Foto: A. Elsässer).

Dank ausgesprochen: der *Stiftung europäische Kultur und Bildung*, dem *Institut national de recherches archéologiques préventives* (Inrap – Metz), dem *Service régional d'archéologie Grand-Est Site de Metz*, dem Verein *D'Georges Kayser Altertumsfuerscher a.s.b.l.* (Luxemburg), dem *Freundeskreis keltischer Ringwall Otzenhausen e.V.* sowie den *Freunden der Antike im Saarland e.V.*

Für die Gastfreundschaft, das großzügige Entgegenkommen und die kompetenten Führungen bei den Exkursionen bedanken wir uns herzlich bei: *Archäologiebüro Glansdorf, Gondwana - Das Praehistorium* und *Das Rheinische Landesmuseum Trier* mit *UNESCO Weltkulturerbestätte römisches Trier*.

Die Drucklegung dieses Bandes wurde durch das *Centre National de Recherche Archéologique Luxembourg (CNRA)* ermöglicht. Für diese Großzügigkeit bedanken wir uns sehr.

Möge unsere internationale, wissenschaftliche Kooperation als Beitrag für ein weltoffenes und friedliches Zusammenleben in Europa verstanden werden.

Für den wissenschaftlichen Beirat
Michael Koch (Vorsitzender)

Le symposium de 2018

Michael Koch

Le projet éducatif « L'archéologie dans la Grande Région » a été lancé en 2014 à l'Europäische Akademie Otzenhausen afin de réunir à la fois des experts et des personnes passionnées par le thème. Il comprend des séminaires et d'autres événements liés à l'archéologie en Rhénanie-Palatinat, au Luxembourg, en Lorraine et en Belgique (ici : en Wallonie) ainsi qu'en Sarre et en Alsace.

Les Journées archéologiques internationales d'Otzenhausen ont pour objectif de faciliter la communication professionnelle au-delà des frontières. L'événement doit contribuer à informer les participants sur l'état actuel de la recherche et à les sensibiliser aux questions d'actualité. Un Conseil consultatif scientifique international compile les contenus et assure un programme thématique solide et équilibré. Les actes des conférences respectives sont disponibles gratuitement sous forme numérique, peuvent être consultés et distribués à tout moment et contribuent ainsi durablement au progrès de la recherche.

Les deux premières conférences, en 2014 et 2015, étaient encore placées sous une devise générale. À ces occasions, les acteurs se sont présentés, ainsi que leur travail dans la Grande Région. La troisième conférence en 2016 s'est principalement concentrée sur l'âge de pierre, une époque jusqu'ici peu thématisée, tandis que la quatrième en 2017 a mis l'accent sur l'époque des Celtes et de la romanisation. L'âge du fer en particulier peut être considéré comme une « marque principale » dans la Grande Région, car il existe de nombreux vestiges celtes et romains d'une qualité exceptionnelle et d'une importance internationale. Ce volume fait référence à la conférence de 2018, où le thème de la « migration » était au centre des discussions pour des raisons d'actualité. Car l'archéologie a également une dimension politique, comme le suggère

le slogan « L'avenir a besoin des origines ». Les phénomènes de migration, de fuite et d'expulsion ainsi que la transmission de techniques artisanales et de phénomènes culturels par les mouvements migratoires sont aussi vieux que l'humanité elle-même. C'est un sujet particulièrement important pour la Grande Région, qui comprend les régions de Rhénanie-Palatinat, de Sarre, de Lorraine, d'Alsace et de Wallonie ainsi que le Grand-Duché du Luxembourg.

Dans les sciences de l'Antiquité, la Grande Région s'est avérée être une zone frontalière, une « plaque tournante » qui a transmis des éléments culturels d'Ouest en Est (et vice versa). Cette région se présente non seulement comme une zone périphérique - pour ainsi dire comme un simple corridor de transit -, mais aussi comme un espace culturel indépendant. Dans l'histoire, la Grande Région a joué un rôle bien plus important qu'on ne le supposerait généralement en raison de sa situation apparemment périphérique entre l'Europe occidentale et l'Europe centrale.

La conférence a été accompagnée d'une présentation complète de posters scientifiques et d'un « Marché des possibilités » avec des stands d'information de prestataires de services archéologiques et des tables de lecture. Certains des posters ont fait l'objet d'une contribution dans ce volume de la conférence.

En outre, l'exposition itinérante de l'association *Keltenwelten e.V.* a été présentée spécialement lors du symposium. Cette vaste présentation par affiches fait référence aux sites celtes d'Allemagne qui ont reçu le label « *Keltenwelt* » (*Univers des Celtes*) pour leurs initiatives particulièrement réussies dans les domaines de la présentation, de la mise en scène, etc.

Un programme d'excursions varié a permis de découvrir les „ trésors „ des environs immédiats : l'exposition archaïque de *Gondwana - le Praehistorium*, les tumulus



Ausstellung und Posterpräsentationen / Marché des possibilités avec expositions (Fotos: A. Elsässer).

romains monumentaux à Oberlöstern, la villa romaine de Mehring, l'exposition permanente du *Rheinisches Landesmuseum* de Trèves ainsi que les monuments romains, la Cathédrale et l'église Liebfrauenkirche de Trèves classés au patrimoine mondial de l'UNESCO, avec les stations des thermes impériaux et de l'amphithéâtre.

Notre symposium de 2018 a été marqué par l'introduction d'une conférence d'honneur pour un chercheur exceptionnel de la Grande Région : le Prof. Dr. Alfred Haffner. Nous lui avons consacré les actes de la conférence de 2017 qui portaient principalement sur l'âge du fer et la romanisation. Dans ce contexte, je remercie très vivement le Prof. Dr. Rüdiger Krauß (Office national pour la conservation des monuments historiques du Bade-Wurtemberg) pour ses suggestions et son soutien.

Le présent volume est publié à l'occasion de la conférence de 2020. Nous sommes passés d'un rythme

annuel de mise en œuvre à un cycle de deux ans, car le beau succès de notre conférence a aussi son revers - une charge de travail croissante et une variété de tâches organisationnelles.

Cette fois-ci, nous consacrons les actes de conférence à un archéologue bénévole, dont l'efficacité et le charisme sont inégalés dans la Grande Région : Jacques Bonifas de Nospelt, Luxembourg. Il est président de l'association D'Georges Kayser Altertumsfuerscher, qui a fouillé la villa romaine près de Miecher, à proximité immédiate des importantes tombes princières de Nospelt, datant de la fin de l'époque celtique / du début de l'ère romaine. Il a soutenu notre conférence depuis le tout début. Il a contribué de manière décisive à son succès grâce à ses multiples soutiens et conseils variés.

Notre Conseil consultatif scientifique s'est considérablement développé et il s'est positionné au niveau international : Christelle Draily (*AWaP, Belgique*) - Jacques



Exkursion 1: Gondwana – das Praehistorium (Stefan Mörsdorf). Exk. 2: Grabhügel von Oberlöstern (Edith Glandsdorp). Exk. 3: Villa von Mehring (Stefan Seiler). Exk. 4: Rheinisches Landesmuseum Trier „Im Reich der Schatten“ (Frank Unruh). Exk. 5: Kaiserthermen und Amphitheater Trier (Georg Breitner) (Leitung Michael Koch, Fotos: A. Elsässer).

Bonifas (D'Georges Kayser Altertumsfuerscher, Luxembourg) - Felix Fleischer (Archéologie Alsace, France) - Michaël Landolt (DRAC, France) - Foni Le Brun-Ricalens (CNRA, Luxembourg) - Julian Wiethold (Inrap Grand Est, Metz, France) - Andrea Zeeb-Lanz (GDKE Rheinland-Pfalz, Allemagne) - Stephanie E. Metz (GDKE Rheinland-Pfalz / Rheinisches Landesmuseum Trier, Allemagne).

Nous tenons à remercier vivement nos partenaires de coopération. Nous remercions tout particulièrement la commune de Nonnweiler et l'Europäische Akademie Otzenhausen qui apportent une contribution importante aux échanges archéologiques dans la Grande Région grâce à ce format d'événement.

Nous sommes redevables à de nombreuses institutions pour l'octroi de fonds : la KulturLandschafts-Initiative St. Wendeler Land e.V. (KuLanI), la commune de Nonnweiler, l'Europäische Akademie Otzenhausen gGmbH, l'ASKO EUROPA-STIFTUNG et la Landeszentrale für politische Bildung Rheinland-Pfalz. La réalisation de cette conférence n'aurait pas été possible sans le soutien financier de l'Union européenne (LEADER) ou du ministère sarrois de l'environnement et de la protection des consommateurs.

Nous tenons également à remercier les partenaires de la coopération pour leur soutien multiple et leur très bonne collaboration : la Stiftung europäische Kultur und Bildung, l'Institut national de recherches archéologiques préventives (Inrap - Metz), le Service régional d'archéologie Grand-Est Site de Metz, l'association D'Georges Kayser Altertumsfuerscher a.s.b.l. (Luxembourg), le Freundeskreis keltischer Ringwall Otzenhausen e.V. et les Freunde der Antike im Saarland e.V.

Nous tenons à remercier les institutions suivantes pour leur hospitalité, leur générosité et les visites guidées compétentes pendant les excursions : Archäologiebüro Glandsdorp, Gondwana - Das Praehistorium et Rheinisches Landesmuseum Trier avec le site du patrimoine romain à Trèves, classé au patrimoine mondial de l'UNESCO.

L'impression de ce volume a été rendue possible par le Centre National de Recherche Archéologique Luxembourg (CNRA). Nous sommes très reconnaissants de cette générosité.

Que notre coopération scientifique internationale soit comprise comme une contribution à une coexistence cosmopolite et pacifique en Europe.

Au nom du conseil consultatif scientifique
Michael Koch (Président)

Zum Phänomen der steinernen Aschenkisten in der *civitas Treverorum*

André Kirsch

Zusammenfassung

Ausgangspunkt einer umfangreichen Studie zu den steinernen Aschenkisten in der *civitas Treverorum* war ein singulärer Steinbruchbefund bei Haller im Großherzogtum Luxemburg. Es konnte aufgrund der Form und der Größe des verworfenen und *in situ* erhaltenen Blockes nachgewiesen werden, dass daraus eine Aschenkiste entstehen sollte. In der Folge wurden fast 400 Aschenkisten aus dem Treverergebiet in einer Liste erstmals in diesem Umfang zusammengetragen. Die Schwerpunkte lagen dabei auf der Erfassung des Aufstellungskontextes (vergraben, unter einem Grabhügel oder oberirdisch als kleines Grabmonument), der Datierung, den Dimensionen der Kiste und der Lage der Grabbeigaben. Es konnte klar beobachtet werden, dass Bestattungen mit vergrabenen Kisten früher datieren als die oberirdisch aufgestellten, auch sind letztere im Durchschnitt größer. Auch fiel auf, dass die Beigaben teilweise innerhalb, teilweise aber auch außerhalb der Kiste deponiert wurden. Manchmal befand sich sogar nur der Leichenbrand in den steinernen Kisten. Bei den Deckeltypen der oberirdisch aufgestellten Aschenkisten dominiert zwar die Halbwalzenform, doch konnten auch weitere Formen definiert werden. Vorbilder könnten Aschenkisten in Italien gewesen sein. Wurde hier eine italische Bestattungssitte bereits im 1. Jahrhundert n. Chr. übernommen und an lokale Sitten (vergraben, mit Grabbeigaben, teils unter Grabhügeln) angepasst und dann im Laufe des 2. und 3. Jahrhundert in Anlehnung an größere Grabbauten obertägig aufgestellt und verziert (Inschriften, Reliefs)?

Le phénomène des auges cinéraires dans la *civitas Treverorum*

Point de départ pour une vaste étude au sujet des auges cinéraires en pierre dans la *civitas Treverorum* était une carrière singulière près de Haller au Grand-Duché de Luxembourg. La forme et les dimensions du bloc rejeté et conservé sur place ont justifié son identification comme auge cinéraire inachevée. Ainsi, pour la première fois à cette échelle, près de 400 coffres à cendres de la région trévérienne ont été rassemblés dans une liste. L'accent portait sur la détermination du contexte de leur implantation (enterrés, enterrés et recouverts d'un tertre ou placés à la surface en tant que petit monument funéraire), leur datation, les dimensions des auges et la position du mobilier funéraire. On a pu clairement constater que les sépultures avec des auges enterrées sont antérieures à celles posées en surface qui sont tendanciellement plus grandes. On pouvait aussi remarquer que l'assemblage funéraire était en partie déposé dans l'auge, mais aussi partiellement à l'extérieur. Parfois se trouvait même seulement le corps calciné dans la boîte en pierre. En ce qui concerne les types de couvercles des auges placées en surface, la forme demi-tonneau (demi-cylindrique) est très dominante, mais d'autres formes ont encore été définies. Des auges en Italie pourraient figurer comme modèle des exemplaires trévires. Une coutume funéraire italique a-t-elle été adoptée ici dès le 1er siècle après J.-C. et adaptée aux coutumes locales (enterrées, avec des biens funéraires, en partie sous des tumulus) et ensuite, au cours des II^{ème} et III^{ème} siècles en s'inspirant de monuments funéraires plus grands, posées à la surface et décorées (inscriptions, reliefs) ?

The phenomenon of stone-made ash cists in the *civitas Treverorum*

Starting point for an extensive study on the stone-made ash cists in the *civitas Treverorum* was a singular quarry feature near Haller in the Grand Duchy of Luxembourg. The shape and dimensions of the discarded block preserved *in situ* led to the only conclusion that an ash cist should have been manufactured here. Subsequently, for the first time, almost 400 ash cists from the territory of the Treveri could be compiled on a list to this extent. The focus lay on the recording of the type of context (buried, under a barrow or above ground as small grave monuments), the dating, the dimensions of the cist and the positioning of the grave goods. It could be observed that interment in buried cists date earlier than those erected above ground, the latter being larger in size. It could be noticed as well that some grave goods were deposited inside and others outside the cist. In some cases, the stone-made cists contained a cremation

only. In terms of covers, the shape of a half roll (half cylindrical shape) dominates; however, other shapes could also be identified. Ash cists in Italy could have served as models. Was an Italic burial practice adopted already in the 1st century A.D. and adapted to local customs (buried, with grave furniture, under barrow)? Were these then, based on existing grave monuments, positioned above ground and decorated (inscriptions, reliefs)?

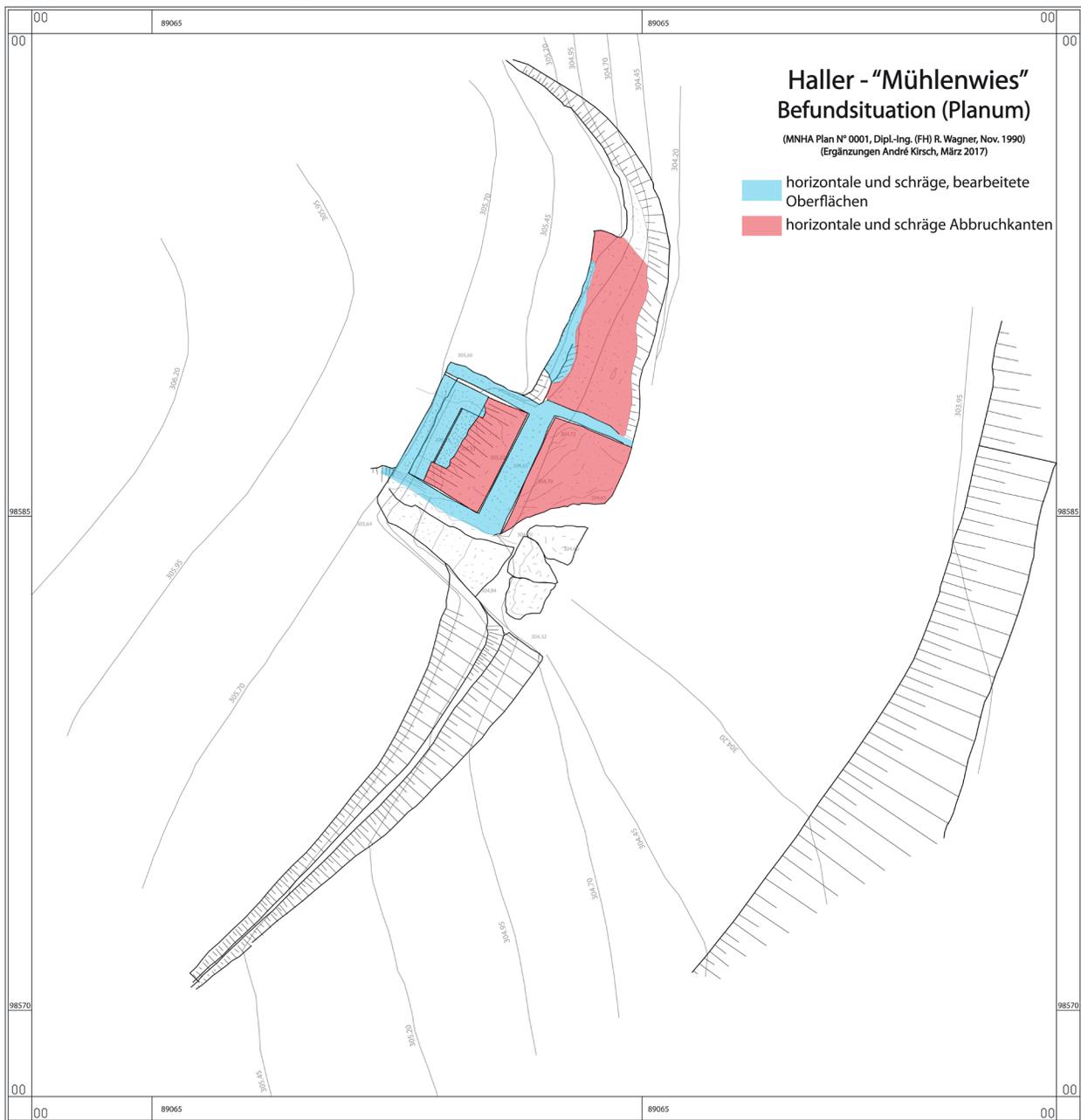


Abb. 1: Screenshot vom SFM-Modell der Abbaustelle und Planumszeichnung in Haller-„Mühlenwies“ (SFM Model A. Kirsch; Zeichnung R. Wagner).

Ein Steinbruchbefund aus Haller-“Mühlenwies”

Ausgangspunkt für eine umfangreiche Studie zu den steinernen Aschenkisten in der *civitas Treverorum* im Rahmen einer Bachelorarbeit an der Goethe-Universität Frankfurt unter der Betreuung von Prof. Dr. Markus Scholz, war ein kleiner Steinbruchbefund bei Haller, Flur Mühlenwies, im Osten Luxemburgs (ein Beitrag zu diesem Teilaspekt der Arbeit ist kürzlich erschienen, Kirsch 2017/2018).

Nach den verheerenden Stürmen im Februar/März 1990 war in einem Wald bei Haller unter dem Wurzelballen eines umgestürzten Baumes ein kleiner Steinbruch zutage gekommen, der vom ehrenamtlichen Mitarbeiter Pierre Walsch gefunden wurde. Er meldete den Fund dem Musée National d’Histoire et d’Art (MNHA) das diesen von Robert Wagner zeichnerisch dokumentieren liess. Matthias Paulke, Mitarbeiter des Centre National de Recherche Archéologique (CNRA), schlug mir dieses interessante Thema als Ausgangspunkt für eine Bachelorarbeit vor. Im Rahmen der Abschlussarbeit wurde die Fundstelle Ende 2016 erneut freigelegt und mithilfe von “Structure from motion” dreidimensional aufgenommen (Abb. 1).

An der Abbaustelle ragt der anstehende Lias-Sandstein (Luxemburger Sandstein) nur ca. 1,5 m aus dem Hangschutt empor und ist somit gut zugänglich. Der Felsen war hier auf ungefähr 2 qm Fläche abgebaut worden. Weitere Steinbruchspuren konnten in der näheren Umgebung nicht beobachtet werden. Nähert man sich dem Befund aus dem Tal, also von Nordosten, ist direkt am Rand der Felskante die Spur eines bereits abgespaltenen Blockes erkennbar, dessen Abbau ganz zu Beginn der Steinbrucharbeiten anzusetzen ist. Direkt dahinter befindet sich ein rechteckiger teilweise abgeschroteter Quader von 115 cm Breite, 83 cm Tiefe und 64 cm Höhe (Abb. 2). Rechts daneben war der Felsen zudem vertikal abgeschrotet, vermutlich um einen weiteren Block vorzubereiten. In den halbfertigen Quader war an der Oberkante eine rechteckige Vertiefung eingearbeitet, die vermutlich dazu geführt hat, dass der vordere Teil abgebrochen ist und im rückwärtigen Bereich nicht weiter abgeschrotet wurde und wie allgemein üblich mit-



Abb. 2: Übersichtsfoto der Abbaustelle Haller-“Mühlenwies” (M. Paulke, CNRA).

hilfe von Eisenkeilen vom Felsen abgesprengt wurde (Adam 2001, 23).

Die Werkzeugspuren am Felsen stammen vom Zweispitz, einem typischen Steinbrecherwerkzeug, das entweder kleine runde oder muldenförmige Einhieblöcher hinterlässt (Adam 2001, 32). An den Schrotgräben und den Seiten des gewonnenen Werkstücks entstehen hingegen grobe Rillen, die parallel und leicht gebogen oder schräg verlaufen (Adam 2001, 23). Identische Abbauspuren (Abb. 3 und 4) sind vielerorts in römischen Steinbrüchen bekannt und erlauben die Tätigkeit in Haller trotz fehlender datierender Funde in die römische Kaiserzeit zu situieren. In der *civitas Treverorum* sind solche Abbaustellen in Butzweiler/Kordel (D) (Gilles 1995, 52f.), in Nommern (L) (Valotteau 2008, 258-260), am gallo-römischen Theater in Dalheim (L) (Henrich 2015, 67-69, Abb. 39a-39b; 195-198; 289f.) und bei Hersberg (L) (Paulke 2015, 118f.) bekannt.

Aller Wahrscheinlichkeit nach sollte der Block einst als steinerne Aschenkiste eine Brandbestattung aufnehmen, wie es in der Region zahlreich überliefert ist. Dieser Umstand führte dazu, möglichst alle publizierten Aschenkisten aus dem Treverergebiet als Liste zu erfassen. Funde aus der belgischen “province de Luxembourg”, außer Arlon, wurden dabei aufgrund der Publikationslage nicht mit aufgenommen.



Abb. 3: Linker “Schrotgraben” des Hauptblocks (M. Paulke, CNRA).



Abb. 4: Rückwärtiger Schrotgraben und rechteckige Vertiefung im Hauptblock (M. Paulke, CNRA).

Nr.	Fundort	M.	Objekt	Kontext/Aufstellung	Datierung	Inschrift	Ikonographie	Breite	Tiefe	Höhe	Beigaben	Literatur
1	Altlinster-Härdcheslee (L)	S	rechteckige Vertiefung	Felsengrab		/	Mann/Frau	76	80	30-47		Schneider 1939, 195-197.
2	Arlon (B)	Ka	Stele in Form einer Aschenkiste	oberirdisch		D(is) M(anibus) / Primanio Pr/imtivo defu(nc)to / et Mato coniug(i) / fili f(aciendum) c(uraverunt)	Hacke	55	42	71		Freigang 1997, Trev 110; CIL XIII 4005.
3	Arlon(B)		HW Deckel	oberirdisch		D(is) M(anibus) // Moivn Pemad / et I Mavillo						Wiltheim 1842, 238 Abb. 236.
4	Arlon(B)		Aschenkiste mit HW Deckel	oberirdisch		D(is) M(anibus) // lbliomar/iae Sacr(a)e d/efunct(a)e Giam/illia Giamilla / filia viva fecit						Wiltheim 1842, 238 Abb. 237; CIL XIII, 03996
5	Arlon(B)		HW Deckel	oberirdisch		D(is) M(anibus) // Atilliae / Abbae						Wiltheim 1842, 244 Abb. 246; CIL XIII, 03985.
6	Arlon(B)		Deckel dreieckig	oberirdisch		D(is) M(anibus) // lvniv / s Avstinvs / Maternus / vivs fecit						Wiltheim 1842, 244 Abb. 247; CIL XIII, 03997.

Abb. 5: Screenshot der Liste mit den Aschenkisten in der *civitas Treverorum* (A. Kirsch).

In dieser Liste wurde der Fundort, das Material, das Objekt oder Fragment selbst, die wahrscheinliche Aufstellungsart, die Datierung, falls vorhanden der Wortlaut einer Inschrift und die grobe Beschreibung von Verzierungen (Relief und Ornament) zusammengetragen. Auch die Maße und die Beigaben (summarisch) wurden miterfasst (Abb. 5). Durchgesehen wurden neben einigen speziellen Publikationen zum Thema, wie zu den vergrabenen Aschenkisten (Abegg 2007), zu denen unter Grabhügeln (Ebel 1989; Wigg 1993), zu den oberirdisch aufgestellten (Freigang 1997; Scholz 2012). Weitere Exemplare oder Hinweise darauf konnten zudem den Fundberichten aus der "Trierer Zeitschrift", den "Publications de la Section historique de l'Institut (royal) grand-ducal de Luxembourg" und der "Heemecht" entnommen werden. Die bisher umfangreichste Liste hatte Angelika Abegg in ihrem Aufsatz mit 81 Exemplaren publiziert (Abegg 2007, 136-140).

Insgesamt konnten so ungefähr 396 einzelne Exemplare zusammengetragen werden. Die genaue Anzahl bleibt unklar, da in älteren Fundberichten manchmal nur vage von „mehreren Aschenkisten“ die Rede ist. Die hohe Anzahl im Vergleich zu vorangegangenen Forschungen erklärt sich nicht nur durch unvollständige Materialaufnahme, bedingt durch geographische Beschränkung beispielsweise auf Rheinland-Pfalz, sondern auch auf den Umstand, dass bisher die oberirdisch aufgestellten nie zusammen mit Exemplaren der möglichen anderen Aufstellungsarten behandelt wurden. Doch gerade in dieser Erweiterung des Blickfeldes liegt wohl der Schlüssel diesem Phänomen näher auf den Grund zu gehen.

Aschenkisten

Bei steinernen Aschenkisten handelt es sich um meist kubische oder quaderförmige, seltener runde oder unförmige Steinblöcke, die mittig ausgearbeitet wurden, um den Leichenbrand und Grabbeigaben aufzunehmen (Abb. 6). Die Grabbehältnisse wurden dann entweder vollständig vergraben oder als kleines Grabmonument oberirdisch aufgestellt. Bei ersteren konnten Grabhügel die Grabstelle zusätzlich überdecken. Betrachtet man die quantitative Verteilung dieser unterschiedlichen



Abb. 6: Aschenkiste aus Beaufort-„Auf der untersten Heide“ (Schneider 1939, 205 Abb. 135).

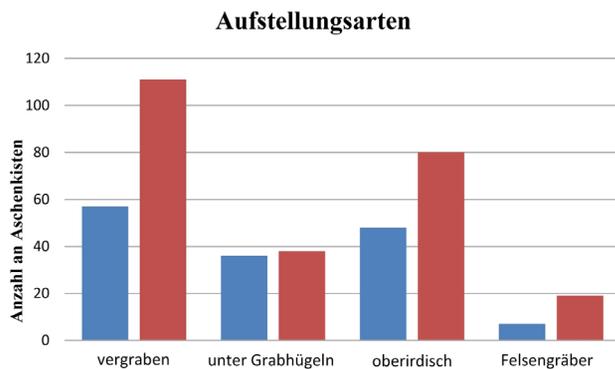


Abb. 7: Anzahl an einzelnen (blau) und in Gruppen (rot) gefundenen Aschenkisten pro Aufstellungsart (A. Kirsch).

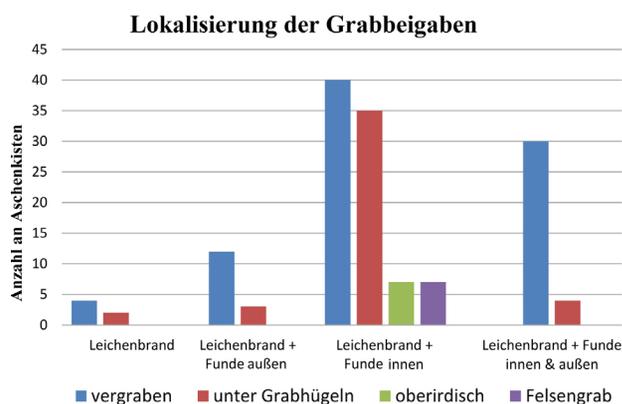


Abb. 8: Anzahl an Aschenkisten pro Aufstellungsart und je nach Lokalisierung der Grabbeigaben: Leichenbrand: es wurde nur Leichenbrand in der Kiste gefunden; Leichenbrand + Funde außen: der Leichenbrand befand sich in der Kiste, die Funde außerhalb; Leichenbrand + Funde innen: der Leichenbrand und die Funde waren zusammen in der Kiste; Leichenbrand + Funde innen + außen: der Leichenbrand und ein Teil der Beigaben befanden sich in der Kiste, ein Teil aber auch außerhalb (A. Kirsch).

„Aufstellungskontexte“ (Abb. 7) fällt auf, dass vor allem vergrabene Exemplare oft zu mehreren gruppiert in einem Gräberfeld vorkommen. In Wederath sind es beispielsweise neun unter 1950 Bestattungen aus der römischen Kaiserzeit (Abegg 2007, 128).

Die Beigabenausstattung der treverischen Aschenkisten bietet viele interessante Denkanstöße. Im Rahmen der Abschlussarbeit wurden diese nicht detailliert, sondern nur summarisch und mit Rücksicht auf die Lokalisierung inner- und/oder außerhalb der Kisten untersucht (Abb. 8). Während Grabinventare aus oberirdisch aufgestellten Aschenkisten bedingt durch eine sekundäre Nutzung meist fehlen, sind bei über der Hälfte der vergrabenen Aschenkisten die Beigaben überliefert. Nur in den allerseltensten Fällen gab es in diesen Bestattungen nur eine Aschenkiste mit Leichenbrand.

Vermutlich sind daran die Auffindungsumstände schuld, Beigaben wurden hier womöglich nicht beachtet. In 14,28% der Fälle konnten in den Kisten Leichenbrand und außerhalb dieser, Beigaben gefunden

werden. Die Funktion der Aschenkiste lässt sich aber, unabhängig von ihrer Aufstellungsart, oft nicht auf die reine Aufbewahrung der sterblichen Überreste des Toten beschränken. Denn die Masse der Aschenkisten beinhaltet sowohl Leichenbrand als auch Beigaben in ihrem Innern (62,85%). Demnach lässt sich die Funktion der Kiste in der absoluten Mehrheit der Fälle darauf festlegen, dass sie der Verwahrung des Leichenbrandes und aller Beigaben diente, demnach die gleiche Funktion wie eine Grabgrube hat. Interessant ist auch, dass bei rund einem Viertel der überlieferten Kisten auch Beigaben außerhalb der Kiste niedergelegt wurden. Trotzdem gibt es Beispiele, bei denen in der Aschenkiste noch genügend Platz für die außerhalb niedergelegten Beigaben geboten hätte (Abegg 2007, 132; Schwarzerden Grab 207, Vogt 2017, 322 Abb. 23). Es könnte sich bei den Objekten in der Kiste in diesen Fällen auch um primäre Grabbeigaben und jenen außerhalb um sekundäre gehandelt haben. Dennoch muss die Maxime, die Steinkiste als Aufbewahrung für Leichenbrand und Beigaben, demnach als Grab an sich, zu nutzen, als Hauptcharakteristik der Bestattung in Steinkisten festgehalten werden.

Man beobachtet jedoch auch, dass der Leichenbrand innerhalb der Kiste zusätzlich in einem weiteren Keramikgefäß aufbewahrt wurde (Abegg 2007, 131). In einigen Aschenkisten wurde der Leichenbrand außerdem in einer Urne aus Glas verwahrt. Diese Art der Aufbewahrung sticht aus der Masse der Gräber in Gallien und Germanien heraus. Ausstattungen mit diesem Element deuten auf einen höheren sozialen Status hin (Abegg 2007, 132). Besonders in solchen Fällen könnte eine Kiste aus Stein auch dem besseren Schutz des Inhalts gedient haben (Boppert 2000, 98).

Eine Ausnahme zu diesen „üblichen“ Fundkontexten bilden dabei die sogenannten Felsengräber. Die einfachste Ausführung ist meist ein flacher oder abgeflachter Felsen, in den ein oder mehrere meist quadratische Vertiefungen eingearbeitet wurden. Diese Löcher waren dann mit Abdecksteinen abgeschlossen (Abb. 9). Bisher sind sieben einzelne solcher Vertiefungen und 19 in Gruppen bekannt. Die sogenannte „Häerdgeslay“ bei Altlinster, mit dem Relief eines verstorbenen Paares an der einen Seite des mächtigen Felsens und einer rechteckigen Vertiefung an der Oberkante (Hellbach 2017/2018) ist deutlich aufwändiger gestaltet. Das sogenannte „Schmittenkreuz“ bei Bollendorf sticht zusätzlich hervor, da der Felsen hier nicht nur ausgehöhlt, sondern auch in Form einer großen Aschenkiste gestaltet und mit einem halbwalzenförmigem Abdeckstein verschlossen war (Krüger 1949, 39-42) (Abb. 10).

Etwas ausführlicher soll nun auf die oberirdisch aufgestellten Aschenkisten eingegangen werden. Die Vertreter dieser Kategorie erweisen sich als besonders variantenreich. Doch wann kann angenommen werden, dass eine Aschenkiste in dieser Weise aufgestellt war? Zum einen, wenn sie noch *in situ* steht, was selten der Fall ist, ein Beispiel wäre hier das Schmittenkreuz. Auch wenn es sich hierbei streng genommen um ein Felsengrab handelt, so ist es doch in seiner Art einzigartig als



Abb. 9: Felsengräber in Berdorf-„Schnellert“ (Schneider 1939, 201 Abb. 132).



Abb. 10: Ansicht des „Schmittkreuzes“ von Nordosten (A. Kirsch).

Aschenkiste ausgearbeitet. In der Regel sind diese Monumente jedoch als spätantike Spolien überliefert. Eindeutiger Hinweis auf die oberirdische Sichtbarkeit der Monumente ist aber auch und vor allem, wenn sich auf der Kiste oder dem Deckel eine Inschrift befindet, oder aber eine Verzierung in Form eines Reliefs oder eines Ornamentes. Weitere Hinweise sind auch die Größe der Kiste und die Form des Deckels.

Zur näheren Betrachtung der Größen der Aschenkisten wurden jeweils die Breite und die Tiefe addiert, um eine statistische Erfassung zu ermöglichen. Bei zylindri-

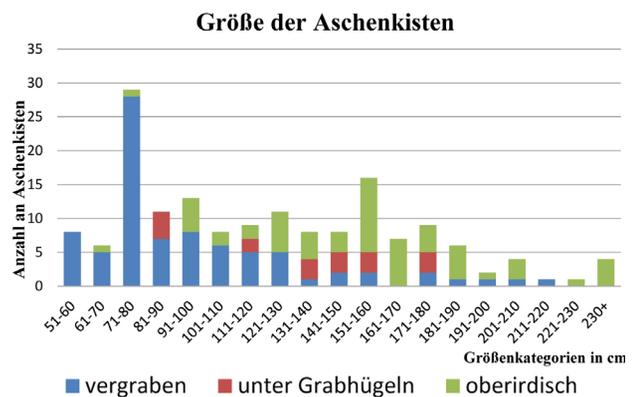


Abb. 11: Anzahl an Aschenkisten pro Größenkategorie und Aufstellungsart (A. Kirsch).

schen Steinbehältern wurde der Durchmesser im Quadrat genommen. Die Höhe wurde nicht mitbeachtet, da nur sehr selten Kiste und Deckel zusammen erhalten sind. Da außerdem viele nur fragmentarisch erhalten sind und von vielen weiteren Exemplaren, bei denen die Auffindung länger zurückliegt und zahlreiche Informationen fehlen, ist nur ein Drittel der Exemplare unter diesem Punkt auswertbar. Vergrabene Aschenkisten wiesen größtenteils Dimensionen zwischen 60 und 130 cm (Abb. 11) auf. Die kleinsten Kisten waren somit nicht größer als ein Quader von knapp 30 cm Seitenlänge.

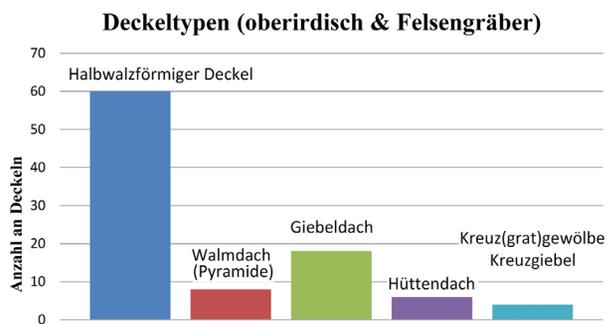


Abb. 12: Anzahl an Deckeln pro Deckeltyp der oberirdischen Aschenkisten und der Felsengräber (A. Kirsch).

Waren zudem Hügel über den Bestattungen aufgeschüttet, konnten die Kisten auch deutlich umfangreicher sein. Als kleine Monumente wiesen sie hingegen Größen zwischen 100 und über 200 cm auf. Die halbfertige Aschenkiste aus Haller ist mit einer Dimension von 198 cm am deutlichsten letzterer Kategorie zuzuordnen.

96 überlieferte Deckel von monumentalen Aschenkisten können einer konkreten Form zugewiesen werden (Abb. 12). Die häufigste Deckelform im Treverergebiet ist die der halbwalzenförmigen, die bei den südlichen Nachbarn kaum verbreitet ist (Freigang 1997, 285f.). Bei den *Mediomatrici*, *Leuci* und *Lingones* dominieren andere Formen in Gestalt kleiner Häuser und Tempel (Scholz 2012, 428f.). Die Form der Halbwalze könnte auch mit der eines Tonnendaches verglichen werden. Die wenigsten Vertreter sind vollkommen halbzylindrisch gearbeitet, die meisten sind etwas erhöht, wenige etwas abgeflacht (Abb. 13). 60 Nachweise solcher Deckel zeigen dennoch deutlich, dass die Form eindeutig am beliebtesten war. Deutlich seltener sind mit acht Exemplaren Decksteine, die man mit der Form eines Walmdaches oder einer Pyramide umschreiben könnte (Abb. 14, 15). Deckel in der Form eines Giebeldaches, also eines Satteldaches sind uns lediglich durch Alexander Wiltheims Zeichnungen aus dem 17. Jahrhundert vor allem aus Arlon überliefert (u.a. Witheim 1842, 244 Abb. 247) (Abb. 16). Es bleibt offen ob es sich

bei diesen Inschriftenfeldern wirklich um die Schmalseiten von Aschenkisten handelt. Die 18 überlieferten Beispiele beschränken sich demnach größtenteils auf nicht eindeutig zuweisbare Monumente. Ein Beispiel aus Holsthum mit abgeflachtem Giebel (Abb. 17) kommt aber sehr nah an ein Beispiel aus Arlon (Abb. 18) heran, sodass durchaus in diese Richtung überlegt werden darf. In eine ähnliche Richtung gehen auch Steine, die eine hüttenähnliche Form aufweisen, also meist abgerundete Giebelgrate haben (Abb. 19). Sie ähneln demnach den vorangehenden Formen sehr, sind aber oft viel unförmiger. An den Schmalseiten sind sie zudem manchmal mit Ornamenten verziert (Abb. 20). Eine absolute Ausnahme sind Deckel in der Form eines Kreuz(grat)gewölbes oder eines Kreuzgiebels. Nur vier Exemplare sind überliefert, eines aus Serrig, als Abdeckung eines Felsengrabes (Freigang 1997, Trev 128) (Abb. 21) und drei weitere von oberirdischen Aschenkisten aus Bollandorf (Krüger 1949, 37, 42f.), Müden (Wegner 2002, 53) und Bad Kreuznach (Scholz 2012, Nr. 3067).

Schon Emil Krüger überlegte in den Deckeln Nachahmungen von Dächern zu sehen (Krüger 1949, 46). In der Tat lassen sich alle Deckelformen mit Dachformen benennen und in Verbindung bringen, beziehungsweise mit unterirdischen Kammern, deren Form gewissermaßen nach außen übertragen wurde. Vor allem die Halbwalzen könnten aus diesem Blickwinkel auch als Tonnengewölbe bezeichnet werden.

Betrachtet man nun die zeitliche Verteilung der Aschenkisten (Abb. 22) fällt auf, dass tendenziell vergrabene und teils mit Grabhügeln überdeckte Aschenkisten schon ab der ersten Hälfte des 1. Jahrhunderts n. Chr. vorkommen. Nur im Rahmen einer umfangreichen Betrachtung der Aschenkisten aller Aufstellungsmöglichkeiten kann eine solche Erkenntnis gewonnen werden.

Die frühesten Beispiele, beginnend mit der Aschenkiste aus Hellange im Süden Luxemburgs in claudischer Zeit (Boppert 2000, 98f.), datieren in das 1. Jahrhundert und sind oft reicher ausgestattet. Neben dem Exemplar aus Hellange lässt sich ein weiteres aus Büchel (Abegg 2007, 132), Bad Kreuznach-Planig (Boppert 2000, 98f.)



Abb. 13: Fragment eines flachen halbwalzenförmigen Deckels an der Außenmauer der Kirche in Haller (A. Kirsch).



Abb. 14: Flacher walmdachförmiger Abdeckstein aus Holsthum (A. Kirsch).



Abb. 15: Hoher walmdachförmiger Abdeckstein aus Holsthum (A. Kirsch).

und Schwarzerden (Vogt 2017, 320-322) hinzuzählen.

Die Sitte Aschenkisten mit dem Leichenbrand und zumindest einem Teil der Beigaben zu vergraben hält sich im 2. Jahrhundert weiter, während jene unter Grabhügeln parallel mit den Grabhügeln zurückgehen (Ebel 1989, 79f.; Wigg 1993, 106f.).

Die oberirdisch aufgestellten Kisten tauchen hingegen wohl erst um 100 n. Chr. auf. Die Masse datiert dann ins 2./3. Jahrhundert. Auch wenn die meisten rein nach

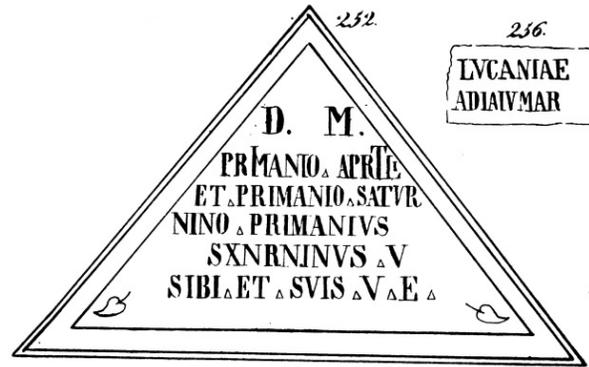


Abb. 16: Giebförmiges Inschriftfeld aus Arlon (B), Aschenkistendeckel? (Wiltheim 1842, Taf. 62 Abb. 252).



Abb. 17: Abdeckstein in Form eines abgeflachten Giebels aus Holsthum (A. Kirsch).

dem Stil der Inschrift und daher auch nur grob datiert werden, ist die Tendenz auf jeden Fall klar. Parallel dazu gibt es in diesem Zeitraum kaum noch vergrabene Exemplare. Zweifellos handelt es sich bei den Aschenkisten nicht um eine keltische Tradition.

Vorbilder kann man eher in Italien finden (Abegg 2007, 135; Boppert 2000, 99), Parallelen in anderen Gegenden und Provinzen (in den Provinzen Lusitania und Baetica; in Gallien, besonders in Aquitanien, im Limousin, in den Vogesen (Scholz 2012, 417-419, 425); sowie in den germanischen Provinzen isoliert in Nid-Heddernheim, Bonn, Heidelberg (Fasold 2001) und Köln (Collup 1960/61). Möglich wäre, dass diese italienische Form des Leichenbrandbehältnisses – dort vor allem in reich verzierten Steinkisten in Grabtempeln und Mausoleen in der späten Republik – von lokalen Eliten zunächst in einheimische Bestattungssitten integriert

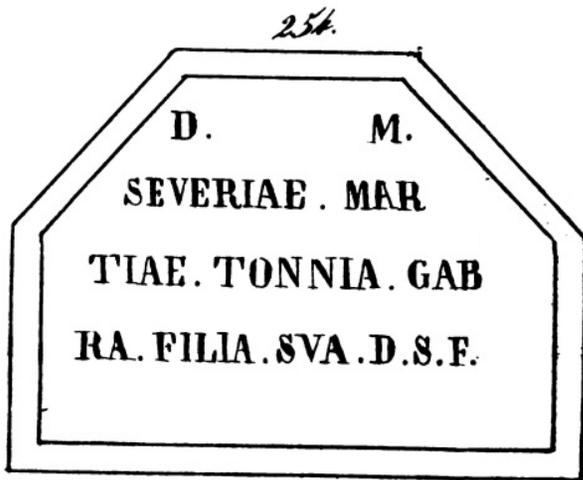


Abb. 18: Inschriftfeld in Form eines abgeflachten Giebels aus Arlon (B), evtl. Aschenkistendeckel (Witheim 1842, Taf. 62 Abb. 254).

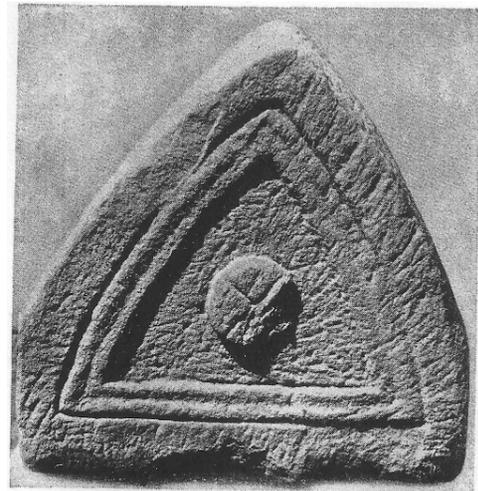


Abb. 20: Hüttenförmiger Abdeckstein von den Kiesgräbern bei Ferschweiler (Trierer Zeitschr. 7, 1932, Taf. 16.2)



Abb. 19: Hüttenförmiger Abdeckstein aus Berdorf-“Schnellert“ (Schneider 1939, 255 Abb. 164).



Abb. 21: Kreuzgiebelförmiger Abdeckstein aus Serrig-“Widderthäuschen“ (M. Scholz).

wurde, indem die Kisten nun schlicht mit oft reichen Beigaben vergraben und nicht selten überhügelt wurden. Mit der Zeit könnte dann der Wille steinerne Monumente zu schaffen zur Entwicklung der oberirdischen Aschenkisten geführt haben. Immerhin dominieren ab dem 2. Jahrhundert vergrabene Aschenkisten mit eher bescheidenen Grabinventaren. Ein Hinweis darauf, dass diese Grabform nun von weniger wohlhabenden Menschen verwendet wurde?

Trotzdem gilt zu bedenken, dass diese Bestattungssitte insgesamt nur von vergleichsweise wenigen ge-

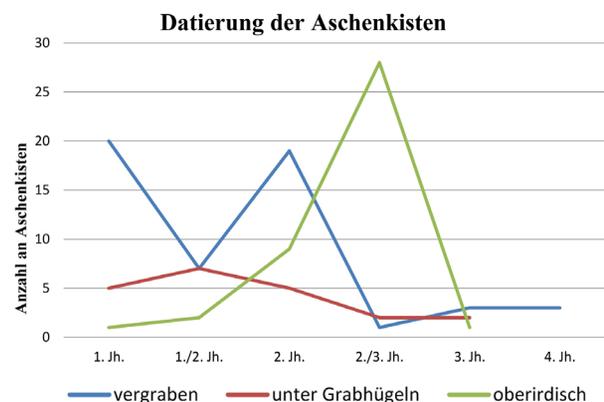


Abb. 22: Anzahl an Aschenkisten je Jahrhundert und je Aufstellungsart (A. Kirsch).

nutzt wurde. Liegt der Grund hierfür in einer bestimmten Glaubensvorstellung oder handelt es sich dabei einfach um persönliche Vorlieben?

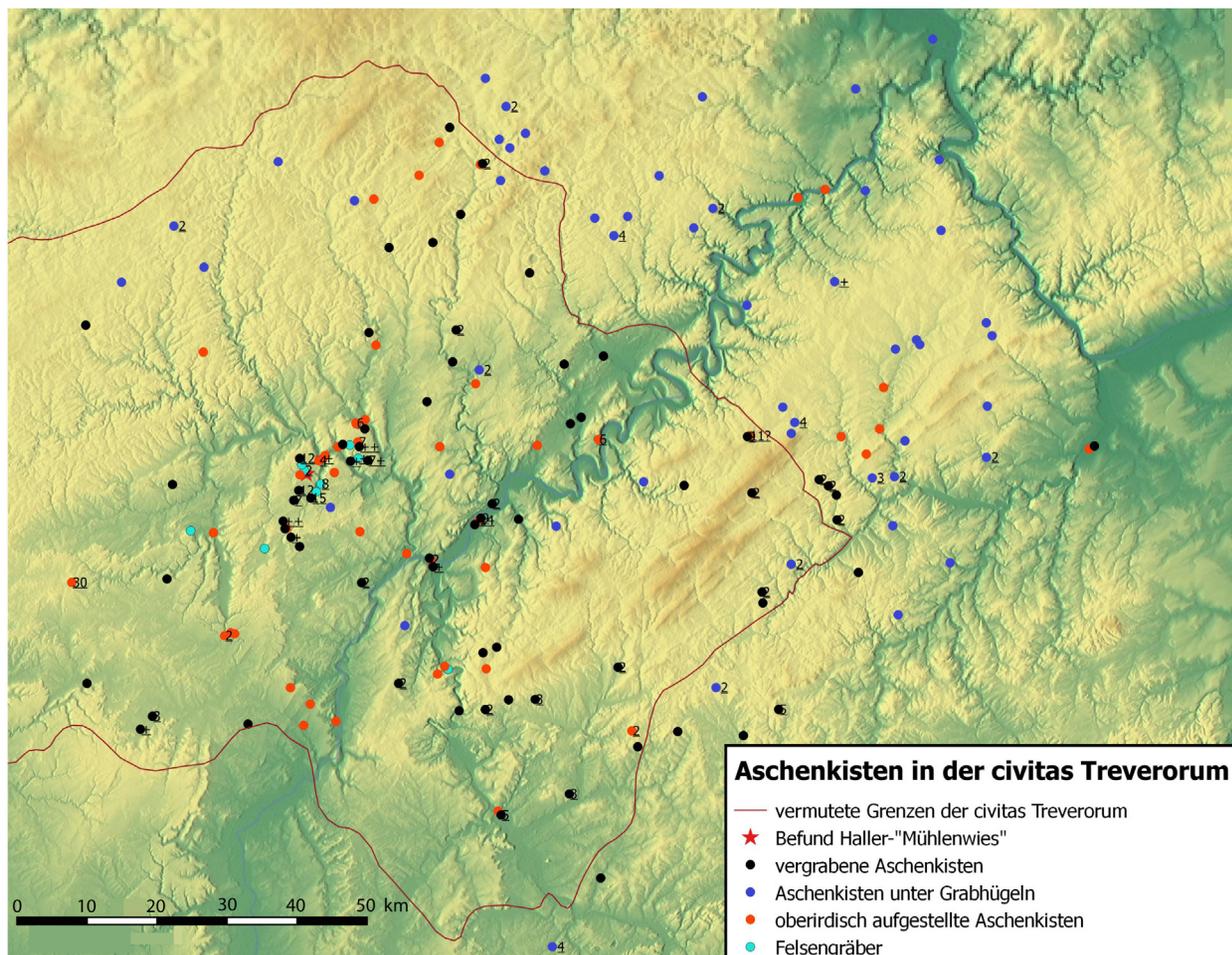


Abb. 23: Aschenkisten aller Aufstellungsarten und Felsengräber in der *civitas Treverorum* (rechts neben dem Punkt: Zahl oder "+" gibt an, dass an einem Platz mehrere Aschenkisten gefunden wurden, jedoch ihre genaue Anzahl nicht überliefert ist) (Grundlage: physische Karte, www.stepmap.de (30.03.2017; 14:10), erstellt mit QGIS (A. Kirsch); vermutete Grenzen der *civitas Treverorum* nach: http://www.oeaw.ac.at/fileadmin/Institute/IKAnt/IMG/forschung/Monumenta_Antiqua/Grabbauten_Treverer/bild1.PNG (19.04.2017, 15:30)).

Bei der Betrachtung der geographischen Verbreitung (Abb. 23), fällt auf, dass sich die Gesamtmenge relativ weitläufig über das Stammesgebiet der Treverer, hier in den vermuteten *civitas*-Grenzen der hohen Kaiserzeit dargestellt, verteilt. Dennoch gibt es einige Ballungszentren. Die vergrabenen Aschenkisten verteilen sich weitläufig über die Höhen des Hunsrücks und im Hinterland der mittleren Mosel im deutsch-luxemburgischen Grenzgebiet. Unter Grabhügeln finden sie sich, ähnlich wie diese Hügel an sich, überwiegend im Osten und Nordosten der *civitas* und darüber hinaus bis an den Rhein, einem Gebiet, das laut Caesar auch von den Treverern besiedelt war, später jedoch dem obergermanischen Heeresbezirk, beziehungsweise der obergermanischen Provinz zugeordnet wurde (Caes. bell. Gall. 3,11,1; 5,3,1). Die Felsengräber, finden sich vor allem dort, wo Luxemburger Sandstein ansteht, aber auch nicht überall dort, sondern vor allem beidseitig der Sauer um Bollendorf. Die oberirdischen Kisten verteilen sich dann sehr dünn übers Land und treten in größerer Zahl nur in Arlon und Trier auf.

Das Gebiet mit der größten Dichte (Abb. 24) ist jedoch das Gebiet um Bollendorf an der mittleren Sauer

und dem Zufluss durch die Schwarze Ern, auf luxemburgischer Seite, dem sogenannte Müllerthal. Wie bereits erwähnt bietet diese Gegend reiche und qualitätsvolle Sandsteinvorkommen. Auch die dichte touristische Erschließung des Gebietes seit dem späten 19. Jahrhundert und die Forschungen des aus der Gegend stammenden Pfarrers Johann Engling im 19. Jahrhundert könnten eine Grund für die hohe Dichte an bekannten Aschenkisten in der Gegend sein. Auffällig ist jedoch, dass hier nur ein einziger Grabhügel mit Aschenkistenbestattung überliefert ist. Zudem lässt hier die zeitliche Parallelität von vergrabenen, oberirdischen Aschenkisten und Felsengräbern oft auch an einer Fundstelle beisammen (Bollendorf-Schmittenkreuz, Ferschweiler, Holsthum) die Formulierung der Frage zu, ob nicht hier die Monumentalisierung der treverischen Aschenkisten vonstattenging, zumal sich die oberirdischen Aschenkisten bei Holsthum noch *in situ* befinden und allesamt in die erste Hälfte des 2. Jahrhunderts und das 2. Jahrhundert im allgemeinen datieren (Cüppers 1967, 110-113) und somit zu den frühesten Exemplaren dieser Aufstellungsart gehören. Erstaunlich ist auch, dass nicht nur alle Formen von Deckeln hier vorkommen, sondern einige wie

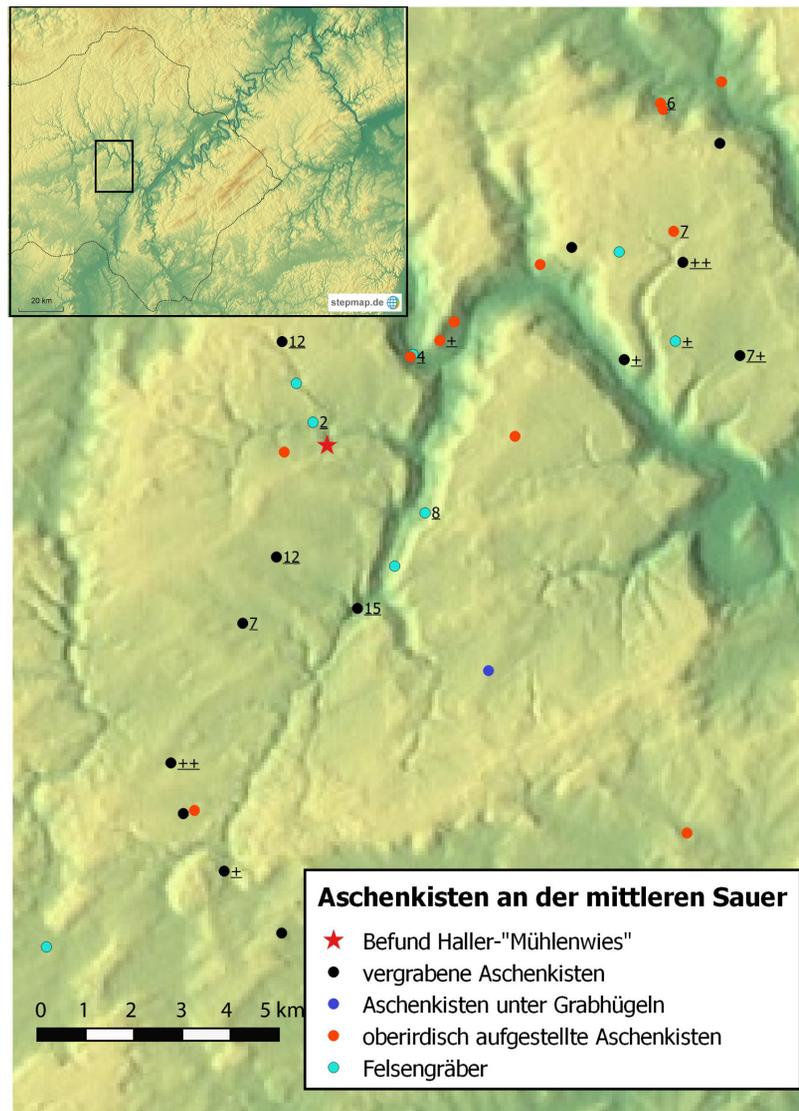


Abb. 24: Aschenkisten und Felsengräber an der unteren Sauer (Grundlage: physische Karte, www.stepmap.de (30.03.2017; 14:10), erstellt mit QGIS (A. Kirsch); vermutete Grenzen der *civitas Treverorum* nach: http://www.oeaw.ac.at/fileadmin/Institute/IKAnt/IMG/forschung/Monumenta_Antiqua/Grabbauten_Treverer/bild1.PNG (19.04.2017, 15:30)).

die walmdach-, giebel- und hüttenförmigen sich fast nur auf dieses Gebiet beschränken. Umso erstaunlicher ist, dass sich das Halbfabrikat aus Haller genau in dieser besonderen „Aschenkistenregion“ befindet.

Dank

Mein Dank gilt besonders Matthias Paulke (CNRA), der mir den besonderen Steinbruchbefund bei Haller als Thema für meine Bachelorarbeit an der Goethe-Universität Frankfurt im Fach „Archäologie und Geschichte der römischen Provinzen“ vorgeschlagen hat und in der Folge mit Rat und Tat zur Seite stand. Dem Betreuer der Arbeit Prof. Dr. Markus Scholz möchte ich für seine Bereitschaft das Thema zu betreuen danken sowie besonders für seine Anregung es mit einer Gesamtbetrachtung der Aschenkisten in der Region zu kombinieren. Die umfangreiche Liste, die die Grundlage für die zahlreichen statistischen Auswertungen in diesem Beitrag bildet, wurde bisher nicht publiziert und kann auch aufgrund ihres Umfangs in diesem Beitrag nicht erscheinen.

Literatur

- Abegg 2007 = A. Abegg, Die römischen Steinkistengräber von Wederath-Belginum. In: R. Cordie (Hrsg.), *Belginum. 50 Jahre Ausgrabungen und Forschungen* (Mainz 2007).
- Adam 2001 = J.-P. Adam, *Roman building. Materials and techniques* ²(London 2001).
- Boppert 2000 = W. Boppert, Grabdenkmäler als Zeugnisse des Romanisierungsprozesses im östlichen Trevererland. Autochthone Traditionen und italisch-hellenistische Einflüsse in der Sepulkralkunst. In: H. Walter (Hrsg.), *La sculpture d'époque romaine dans le Nord, dans l'Est des Gaules et dans les régions avoisinantes. Actes du Colloque International à Besançon, les 12-14 mars 1998*, *Ann. Litt. de l'Université de Franche-Comté* 694, *Art et Arch.* 45 (Paris 2000) 95-107.
- Collup 1960/1961 = S. Collup, Steinurnen in römischen Brandgräbern Kölns. *Kölner Jahrb.* 5, 1960/61, 51-66.
- Cüppers 1967 = H. Cüppers, Ein Trevererfriedhof bei Holsthum, *Krs. Bitburg, Trierer Zeitschr.* 30, 1967, 110-113.
- Ebel 1989 = W. Ebel, Die römischen Grabhügel des ersten Jahrhunderts im Treverergebiet, *Marburger Stud. zur Vor- und Frühgesch.* 12 (Marburg 1989).
- Fasold 2001 = P. Fasold, Die Steinkistengräber von NIDA-Heddenheim, *Saalburg Jahrb.* 51, 2001, 79-115.

- Freigang 1997 = Y. Freigang, Die Grabmäler der gallo-römischen Kultur im Moselland. Studien zur Selbstdarstellung einer Gesellschaft, Jahrb. RGZM 44, 1997.1, 277-440.
- Gilles 1995 = K.-J. Gilles, Neuere Untersuchungen zu den "Pützlöchern" bei Butzweiler/Kordel, Funde und Ausgr. im Bezirk Trier. 27, 1995, 46-55.
- Hellbach 2017/2018 = P. Hellbach, Ein Monitoringkonzept für das gallorömische Grabdenkmal Häerdgeslay bei Altlinster, *Archaeologia Luxemburgensis* 4, 2017/2018, 163-169.
- Henrich 2015 = P. Henrich, Das gallorömische Theater von Dalheim "Hossegrohn" Luxemburg, *Dossiers d'arch. du MNHA et du CNRA* 15, Publ. du MNHA et du CNRA 27 (Luxemburg 2015).
- Kirsch 2017/2018 = A. Kirsch, Eine halbfertige römische Aschenkiste in einem Steinbruch bei Haller (Gemeinde Waldbillig), *Archaeologia Luxemburgensis* 4, 2017/2018, 66-77.
- Krüger 1949 = E. Krüger, Das Schmittenkreuz bei Bollendorf. Ein wiedergefundenes römisches Felsgrab, *Trierer Zeitschr.* 18, 1949.1, 37-52.
- Paulke 2015 = M. Paulke, Ein römischer Steinbruch bei Hershberg (Gemeinde Bech), *Archaeologia Luxemburgensis* 2, 2015, 114-122.
- Scholz 2012 = M. Scholz, Grabbauten in den nördlichen Grenzprovinzen des Römischen Reiches zwischen Britannien und dem Schwarzen Meer, 1.-3. Jahrhundert n. Chr., *Monographien RGZM* 103 (Mainz 2012).
- Valotteau 2007 = F. Valotteau, Ensemble de rochers gravés de Nommern-"Auf den Leyen" dit "La Lock". Bilan des connaissances à l'issue de la campagne de fouille 2002, *Bull. Soc. Préhist. Luxembourgeoise* 26, 2004, 231-269.
- Vogt 2017 = I. Vogt, Das römische Gräberfeld von Schwarzerden, Saarland. In: M. Koch (Hrsg.), *Archäologen-Tage Otzenhausen 3. Archäologie in der Großregion (Nonnweiler 2017)* 315-340.
- Wegner 2002 = H. Wegner, Römische Aschenkiste, *AiD*, 2002, 5, 53.
- Wigg 1993 = A. Wigg, Die Grabhügel des 2. und 3. Jahrhunderts n. Chr. An Mittelrhein, Mosel und Saar, *Trierer Zeitschr. Beih.* 16 (Trier 1993).
- Wiltheim 1842 = A. Wiltheim, *Luciliburgensia sive Luxemburgum Romanum; hoc est Arduennae veteris situs, populi, loca prisca, ritus, sacra, lingua, viae consulares, castra, castella, villae publicae, iam inde a Caesarum temporibus Urbis adhaec Luxemburgensis incunabula et incrementum investigata atque a fabula vindicata* (Luxemburg 1842), hrsg. von A. Neyen.

Adresse des Autors

André Kirsch M.A.
 kirsch.andr@gmail.com
 L-6210 Consdorf